

# Macchina per caffè espresso CM 250



## Indice

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>Congratulazioni...</b>  | <b>4</b>  | <b>Menu e impostazioni</b>                 | <b>21</b> |
| <b>Istruzioni di sicurezza</b>                                   | <b>4</b>  | Messaggi del display                       | 21        |
| <b>Elementi forniti in dotazione</b>                             | <b>5</b>  | Impostazioni di base                       | 24        |
| <b>Struttura e componenti</b>                                    | <b>6</b>  | Protezione bambini                         | 28        |
| Display ed elementi di controllo                                 | 7         | Impostare il grado di macinatura           | 28        |
| Tasti  | 7         | Filtro acqua                               | 29        |
| <b>Accessori</b>   | <b>8</b>  | <b>Cura e pulizia giornaliera</b>          | <b>30</b> |
| <b>Mettere in funzione la macchina</b>                           | <b>9</b>  | Cura giornaliera                           | 30        |
| <b>Accendere/spegnere e<br/>macchina in stato display spento</b> | <b>10</b> | Pulire il sistema latte                    | 31        |
| Interruttore di rete O/I   | 10        | Pulire l'unità di infusione                | 32        |
| Stato display spento   | 10        | <b>Programmi di servizio</b>               | <b>34</b> |
| <b>Riempire con acqua e chicchi di caffè</b>                     | <b>11</b> | Pulizia                                    | 35        |
| Istruzioni generali  | 11        | Decalcificare                              | 35        |
| Sistema di estrazione  | 11        | Decalcificare e pulire                     | 36        |
| Attivare la macchina per caffè espresso                          | 11        | <b>Deposito, smaltimento, garanzia</b>     | <b>37</b> |
| <b>Preparazione delle bevande</b>                                | <b>12</b> | Deposito                                   | 37        |
| Selezione delle bevande  | 12        | Smaltimento                                | 37        |
| Note importanti  | 13        | Garanzia                                   | 37        |
| Double Shot  | 13        | <b>Soluzione dei problemi più semplici</b> | <b>38</b> |
| Un esempio   | 14        |  |           |
| Preparazione con caffè macinato                                  | 15        |  |           |
| Preparazione di bevande al<br>caffè con latte                    | 16        |  |           |
| Preparare la schiuma latte<br>e il latte caldo                   | 17        |  |           |
| Prelevare acqua calda  | 18        |  |           |
| Due tazze alla volta   | 18        |  |           |
| Funzione di personalizzazione                                    | 19        |  |           |

---

## Congratulazioni...

---

...per l'acquisto di questo prodotto. Con questa macchina per caffè espresso estraibile Lei ha acquistato un elettrodomestico moderno di grande valore, che coniuga una tecnologia innovativa, una varietà di funzioni e un notevole comfort di utilizzo.

Questo apparecchio permette di preparare in modo assolutamente semplice e rapido gustose bevande calde, sia che si tratti di una tradizionale tazza di caffè, di un piacevole caffè latte oppure di latte macchiato, di un cremoso cappuccino o di un potente espresso. Allo stesso tempo questo apparecchio offre notevoli possibilità di adeguamento ai propri gusti personali.

Per poter utilizzare la macchina per caffè espresso con tutte le sue possibilità e funzioni in modo sicuro ed affidabile, è necessario prendere confidenza con tutti i suoi componenti, funzioni, indicatori ed elementi di comando. Il presente Manuale d'uso può esservi di aiuto. Prendetevi un po' di tempo e leggetelo prima di mettere in funzione l'apparecchio.

L'apparecchio è corredato da una guida rapida nella quale si possono consultare rapidamente le funzioni più importanti. Il manualetto di istruzioni si può conservare nell'apposito inserto esterno sul lato destro dell'apparecchio.



## Istruzioni di sicurezza

---

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'uso, attenetevi a quanto prescritto e conservatelo. Attenersi anche alle allegate Istruzioni brevi.

Questa macchina per espresso automatica è destinata alla produzione di quantità per l'uso domestico o ad usi simili a quello domestico, quali cucine per piccoli studi, negozi, uffici, aziende agricole o altro tipo di aziende artigianali, nonché per l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili configurazioni residenziali.

Per questa macchina si possono utilizzare solo acqua fredda e le sostanze indicate nelle istruzioni per l'uso (caffè, detergente, decalcificante).

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni ed a temperatura ambiente.

Non lasciare che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o da persone con ridotte capacità di percezione fisica o ridotte facoltà psichiche oppure che non dispongano della necessaria esperienza o conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto un'istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Sorvegliare i bambini, per evitare che giochino con l'apparecchio.

### **Pericolo di scossa elettrica!**

Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa. Usare l'apparecchio solo se il cavo di alimentazione e l'apparecchio stesso non presentano danni. In caso di guasto staccare immediatamente l'apparecchio dalla rete mediante l'apposito interruttore. Quindi staccare la spina. Non aprire né smontare l'apparecchio. Non immergere mai il cavo di alimentazione in acqua. Per evitare danni, eventuali riparazioni dell'apparecchio, quali ad esempio una linea di alimentazione danneggiata, possono essere eseguite solo dal nostro servizio di assistenza clienti.

### **Pericolo di lesione!**

Non inserire le dita nel macinacaffè!

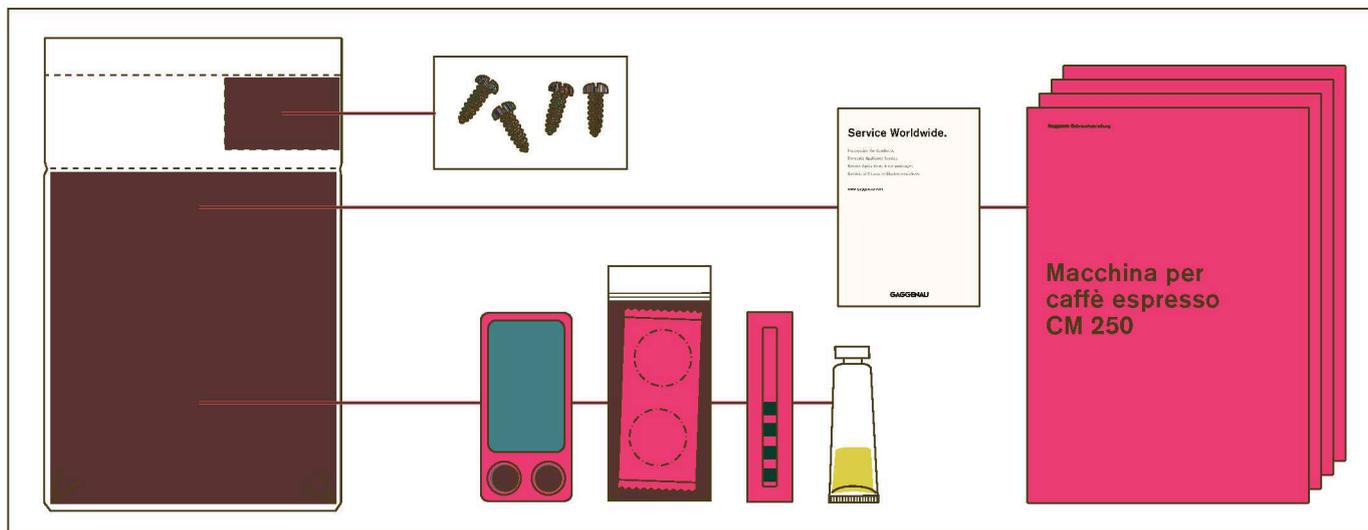
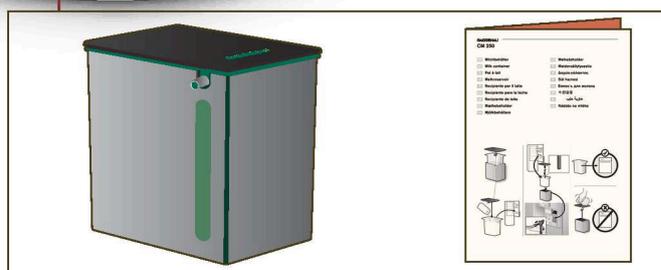
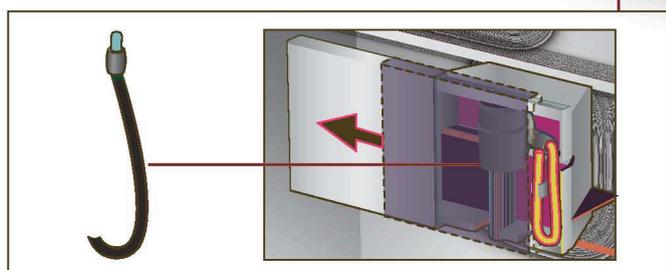
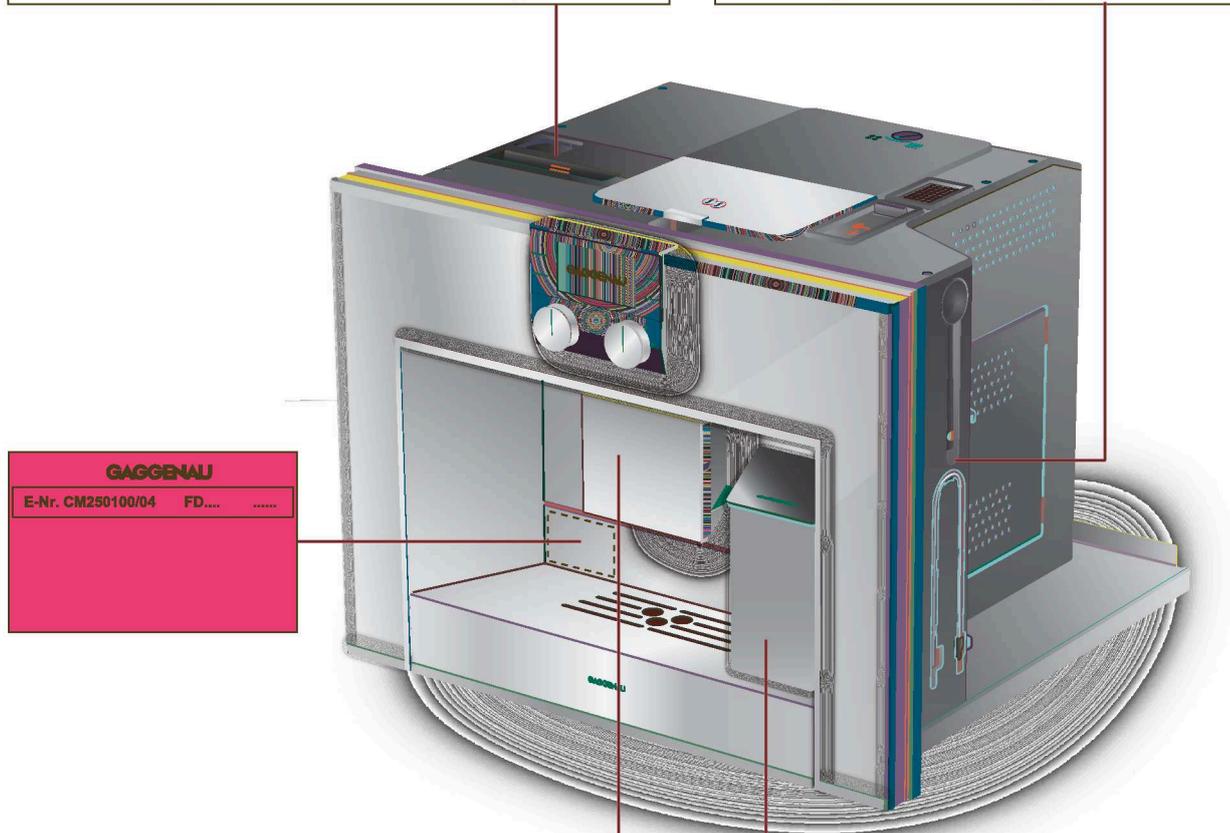
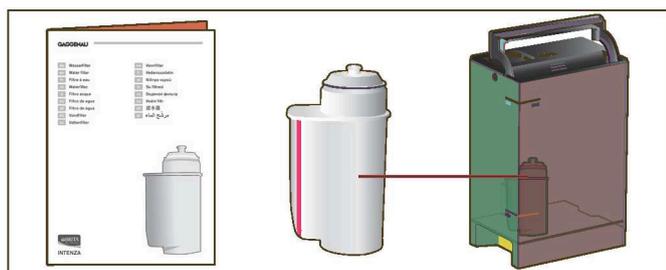
### **Pericolo di ustione!**

L'innesto schiuma per latte/acqua calda si riscalda molto. Dopo l'utilizzo, prima di toccare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.

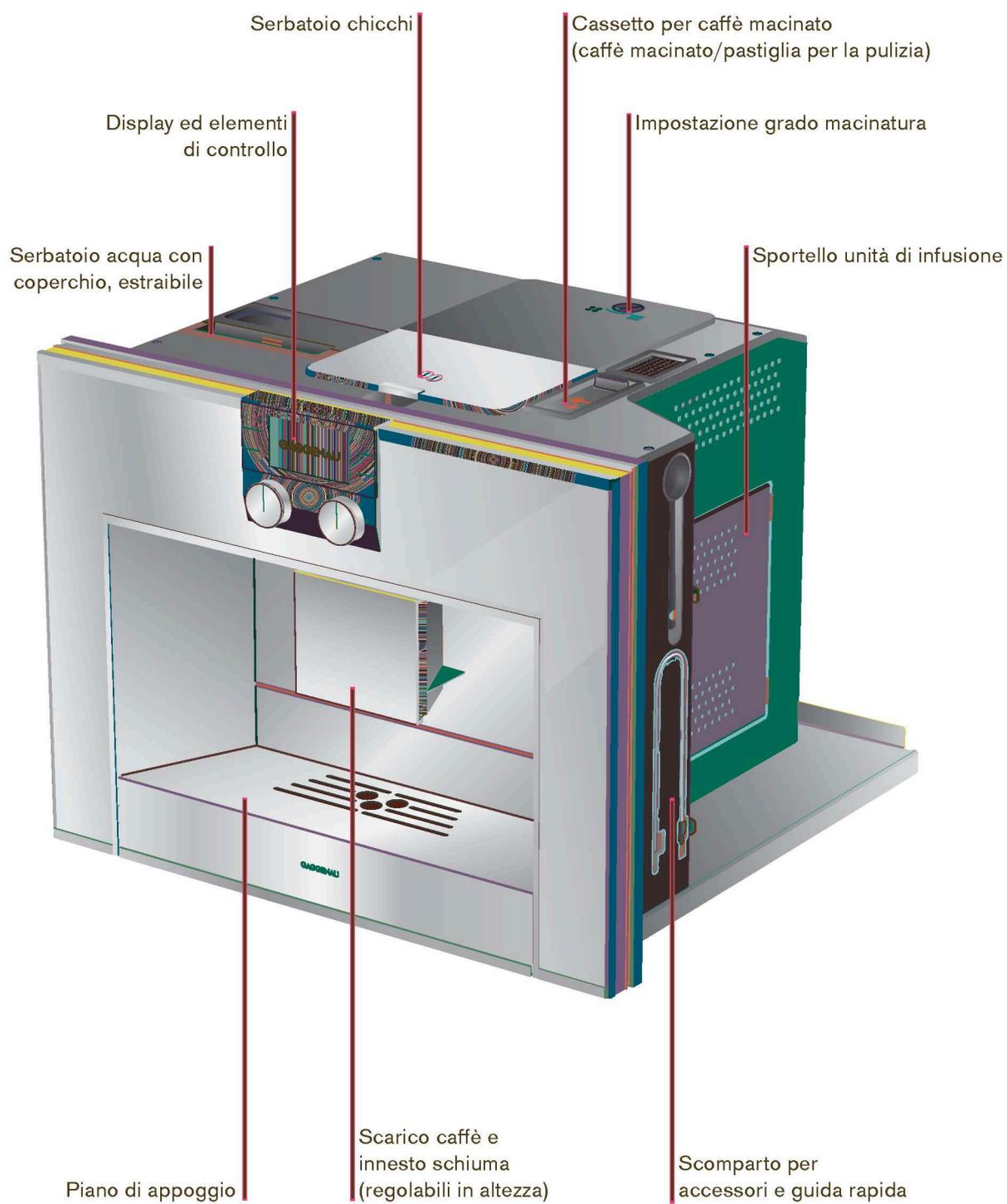
### **Pericolo di lesioni!**

Estrarre e inserire l'apparecchio dal mobile di incasso usando la dovuta cautela per evitare che le dita restino incastrate.

# Elementi forniti in dotazione



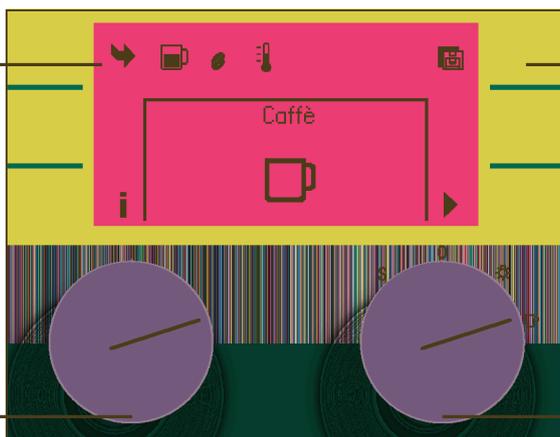
## Struttura e componenti



## Display ed elementi di controllo

### Display

La sezione superiore del display visualizza la barra dei simboli oppure un menu. La sezione inferiore visualizza i diversi parametri di impostazione.



### Tasti

I tasti a sinistra e a destra del display si attivano mediante il contatto. I tasti hanno una diversa configurazione che dipende dalla rispettiva impostazione. Il simbolo accanto al tasto indica l'attuale configurazione di un tasto.

### Selettore bevande

Il selettore bevande permette di selezionare le seguenti bevande:

Espresso  
2 x Espresso  
Caffè  
2 x Caffè  
Acqua calda  
Schiuma latte  
Latte caldo  
Caffelatte  
Latte macchiato  
Cappuccino

### Selettore funzioni

Il selettore funzioni permette di impostare diverse funzioni in 10 posizioni.

0

La macchina si trova nello stato di display spento.



Qui si possono eseguire le impostazioni di base.



In questa posizione si possono selezionare le bevande preimpostate.

Posizioni 4-9

In queste posizioni si possono salvare fino a 6 bevande individuali.

S

In questa posizione si possono selezionare diversi programmi di servizio.

## Tasti

| Simbolo | Funzione del tasto                             |
|---------|--|
| ▶       | Avvio  |
| ■       | Arresto  |
| ➤       | Spostarsi a destra                             |
| ➤       | Spostarsi a sinistra                           |
| ↶       | Riprendere valori impostati / tornare indietro |
| ✓       | Confermare istruzione / messaggio              |
| + / ^   | Aumentare i valori                             |
| - / v   | Ridurre i valori                               |



Richiamare il menu Impostazioni di base



Richiamare il menu Impostazioni dettagliate



Richiamare ulteriori informazioni



Attivare il blocco bambini



Disattivare il blocco bambini



Estrarre l'apparecchio

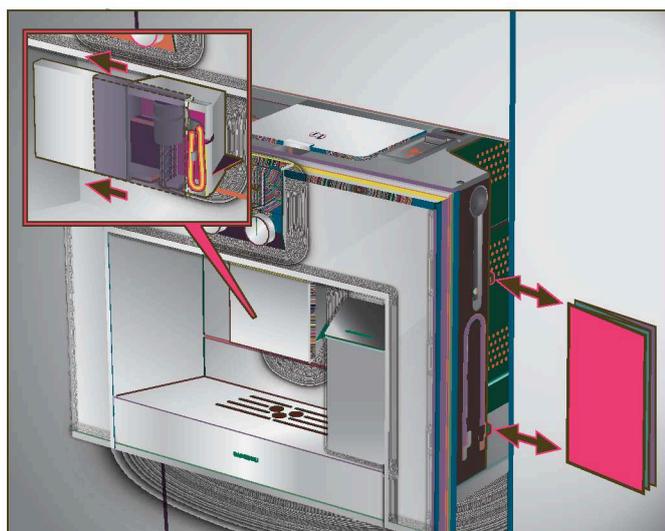


Richiamare messaggi



Impostare quantità variabile

## Accessori



La macchina per caffè espresso è dotata di speciali scomparti, che permettono di conservare gli accessori e la guida rapida nella macchina stessa.

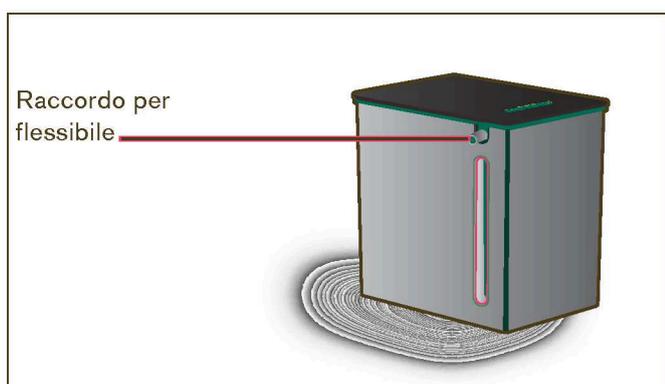
Gli scomparti si trovano sul lato destro ed è possibile accedervi quando l'apparecchio è aperto nella posizione di estrazione 1 (vedere Capitolo "Sistema di estrazione").

Il flessibile corto può essere conservato nello scarico caffè. A tale scopo spingere verso sinistra lo sportellino scorrevole e inserire il flessibile collegato nel corrispondente supporto.

La macchina viene fornita con i seguenti accessori:



- Cucchiaino per caffè macinato
- Flessibile corto da utilizzare con il recipiente per il latte
- Flessibile lungo da utilizzarsi con confezioni o bottiglie
- Recipiente per il latte, isolato



I seguenti accessori si possono riordinare attraverso il Servizio assistenza:

- Filtro acqua (n.ord.: 467873)
- Pastiglie per la pulizia (n.ord.: 310575)
- Pastiglie decalcificanti (n.ord.: 310967)
- Grasso (tubo) (n.ord.: 311368)

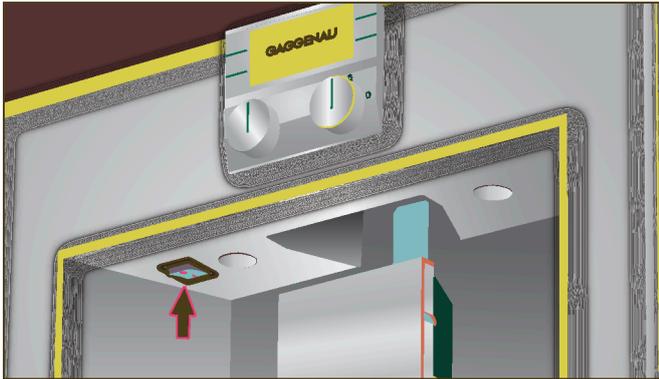
## Mettere in funzione la macchina

La macchina per espresso deve essere montata e collegata.

Il selettore bevande deve essere posizionato su I, il selettore funzioni su 0.

Nota:

La selezione per la lingua compare solo alla prima accensione.



1 Posizionare l'interruttore di rete su I e attendere per qualche secondo.

2 Sul display compare la selezione delle lingue. La lingua preimpostata è il tedesco.

3 Con i tasti  $\wedge$  o  $\vee$  selezionare la lingua desiderata, nella quale vengono visualizzati i testi del display. Sono disponibili le seguenti lingue:

English  
Deutsch  
Français  
Nederlands  
Italiano  
Español  
Português  
Svenska  
Dansk  
Norsk  
Suomi  
Ελληνικά  
Русский  
Türkçe  
Česky

La lingua impostata è contrassegnata da una cornice più grossa.

4 Toccare il tasto  $\curvearrowright$ . Il menu viene chiuso. L'impostazione è salvata.



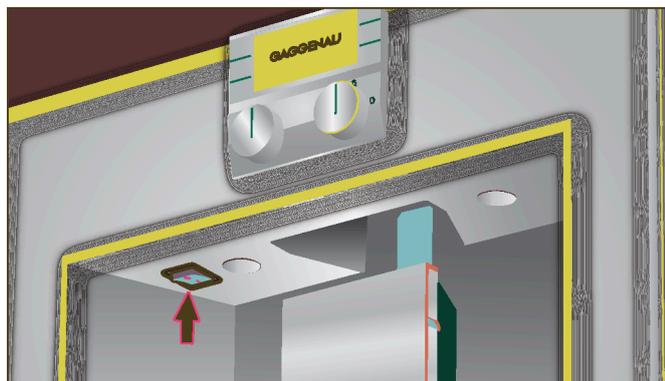
Ora la macchina è nello stato display spento. Sul display compare GAGGENAU e circa dopo 60 secondi compare il simbolo  $\text{☰}$ .

---

## Accendere /spegnere e macchina in stato display spento

---

### Interruttore di rete O/I



L'interruttore di rete accende o spegne la macchina completamente (l'alimentazione elettrica viene interrotta).

La macchina è programmata per uno spegnimento automatico dopo un'ora. L'interruttore di rete si imposta sulla posizione O.

Questa impostazione, come molte altre, può essere modificata (vedere "Spegnere tra" nel capitolo "Impostazioni di base").

#### Importante:

Non azionare l'interruttore di rete durante l'esercizio. Per spegnere manualmente la macchina, posizionare dapprima il selettore funzioni su 0, in modo che essa esegua un risciacquo automatico. Quindi spegnere con l'interruttore di rete O/I.

La macchina non esegue il risciacquo

- quando all'accensione è ancora calda
- se prima dell'attivazione dello stato di display spento non è stato prelevato caffè.

### Stato display spento

Quando il selettore funzioni è posizionato su 0, la macchina si trova nello stato display spento.

I tasti non sono configurati. Il display è retroilluminato per circa 1 minuto, dopo di che si spegne.

A macchina in stato display spento, il display ha due possibilità di visualizzazione. La scritta GAGGENAU è preimpostata.

Il contrasto del display dipende dall'angolo di visuale verticale. Per modificare la visualizzazione del display o il contrasto, consultare il capitolo "Impostazioni di base".

#### Nota:

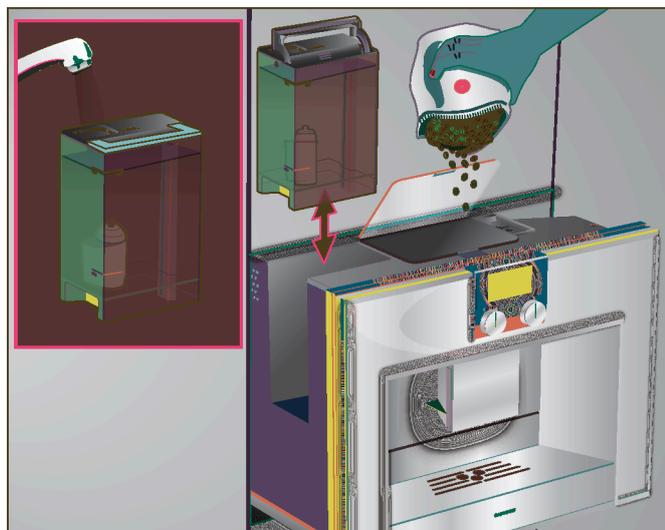
Se non è inserito alcun vassoio di sgocciolamento, non è possibile accendere la macchina e dallo scarico del caffè non passa acqua.

Compare il messaggio INSERIRE VASSOIO. Questo messaggio compare anche quando il vassoio di sgocciolamento viene estratto a macchina in stato display spento. Quando il vassoio di sgocciolamento viene reinserito, il messaggio scompare. La macchina ora è di nuovo nello stato display spento.



## Riempire con acqua e chicchi di caffè

### Istruzioni generali



Riempire i corrispondenti recipienti solo con acqua pulita, fredda, non addizionata con anidride carbonica e utilizzare preferibilmente miscele di caffè in chicchi per caffè espresso o per macchine per espresso.

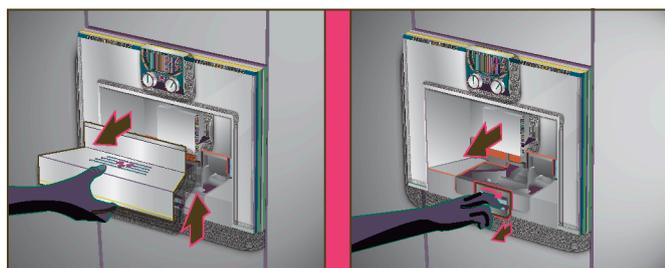
Non utilizzare chicchi di caffè glassati, caramellati o trattati con altri additivi contenenti zucchero, perché possono otturare l'unità di infusione.

Prima dell'uso misurare la durezza dell'acqua con le strisce di prova fornite in dotazione. Se viene visualizzato un valore diverso dalla durezza 4, impostare conseguentemente la macchina dopo la messa in funzione (vedere "Durezza acqua" nel capitolo "Impostazioni di base").

Al primo utilizzo oppure se la macchina era rimasta inutilizzata per molto tempo, la prima tazza di caffè non ha ancora tutto il suo aroma.

Dopo la messa in funzione della macchina per caffè espresso si ottiene una "crema" schiumosa e solida solo dopo aver prelevato alcune tazze. La macchina per caffè espresso viene fornita programmata con le impostazioni standard, adatte per un funzionamento ottimale.

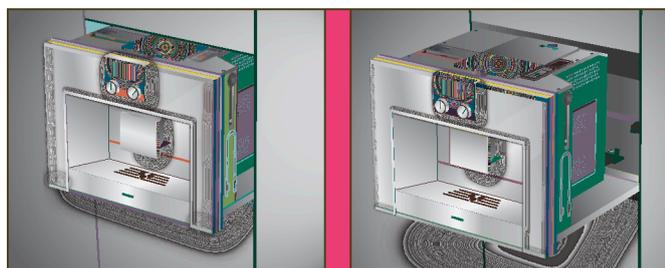
### Sistema di estrazione



La macchina si può estrarre automaticamente dal mobile ad incasso. Per eseguire questa operazione posizionare il selettore funzioni su ☺ e premere il tasto ☐ (la macchina deve essere accesa) oppure togliere il piano di appoggio e tirare verso il basso la maniglia ora accessibile:

La macchina fuoriesce autonomamente nella posizione di estrazione 1.

In questa posizione si possono aggiungere acqua, chicchi di caffè, caffè macinato e pastiglie per la pulizia/ decalcificanti per la guida rapida dal lato destro della macchina.



Posizione di estrazione 1

Posizione di estrazione 2

Per estrarre completamente la macchina, premere nuovamente il tasto ☐ ed estrarre la macchina manualmente nella posizione di estrazione 2, oppure estrarre la macchina completamente tirandola per la maniglia.

Nella posizione di estrazione 2 è possibile togliere l'unità di infusione e regolare il grado di macinatura. Quindi spingere nuovamente la macchina fino in fondo nel mobile ad incasso.

Durante l'infusione l'estrazione automatica è bloccata.

### Attivare la macchina per caffè espresso

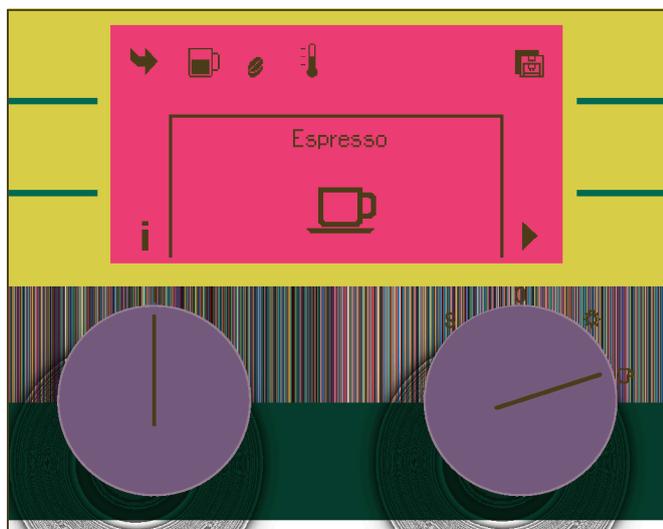
Per uscire dallo stato di macchina a display spento, ruotare il selettore funzioni.

Ora la macchina è pronta per l'uso.

## Preparazione delle bevande

### Selezione delle bevande

È possibile eseguire una scelta tra diversi tipi di preparazione delle bevande. A tale scopo posizionare il selettore funzioni su **F** e con il selettore bevande scegliere la bevanda desiderata:



 **Espresso**

 **2 x Espresso**

 **Caffè**

 **2 x Caffè**

 **Acqua calda**

 **Schiuma latte**

 **Latte caldo**

 **Caffelatte**

1/2 caffè + 1/2 latte; viene servito preferibilmente in tazza grande

 **Latte macchiato**

Espresso e schiuma latte in parti uguali; con successiva aggiunta di latte; viene servito preferibilmente in un bicchiere alto

 **Cappuccino**

1/3 espresso + 1/3 latte + 1/3 schiuma latte; viene servito preferibilmente in una tazza

A seconda della bevanda selezionata, possono essere disponibili ulteriori opzioni:

 **Quantità**

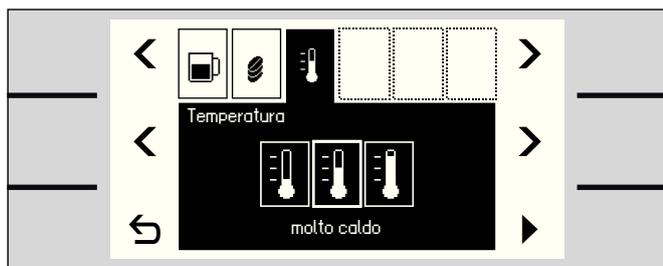
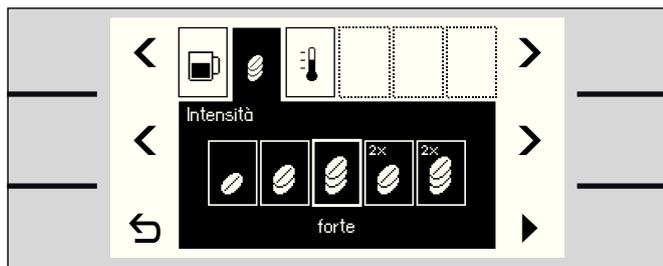
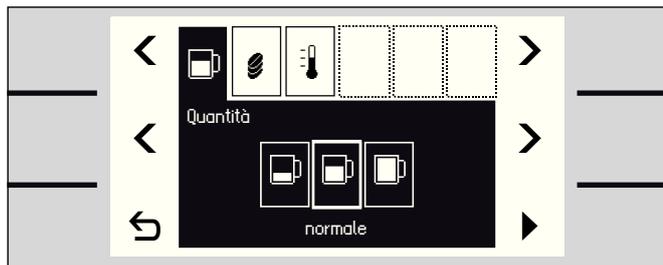
 **Intensità**

 **Temperatura**

Per accedere a questo menu di selezione, toccare il tasto **F**; la selezione è attivata.

Con i tasti **<** e **>** nella prima riga, è possibile scegliere ,  o .

Con i tasti **<** e **>** nella seconda riga è possibile eseguire le impostazioni.



Sono disponibili le seguenti possibili impostazioni:

#### Quantità

-  piccola
-  normale
-  grande

#### Intensità

-  media
-  normale
-  forte
-  Molto forte (Double Shot)
-  Extra forte (Double Shot)

#### Temperatura

-  caldo
-  molto caldo
-  bollente

Premere il tasto  per tornare alla selezione delle bevande oppure avviare il prelievo con il tasto .

### Note importanti

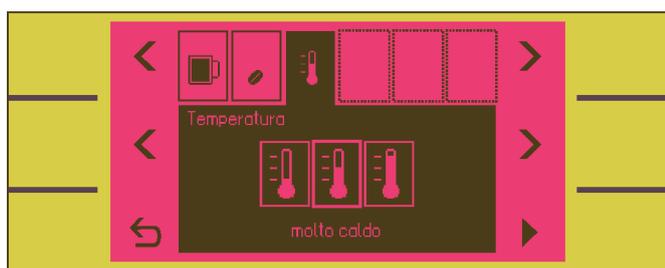
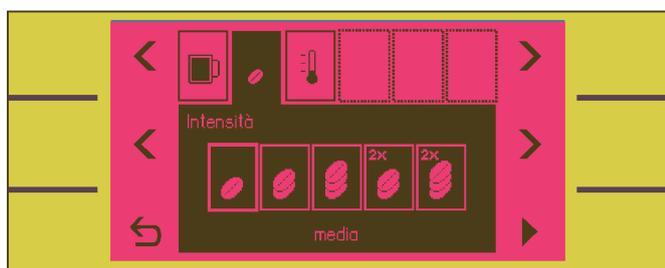
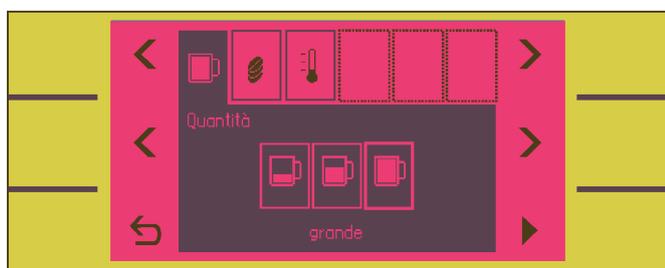
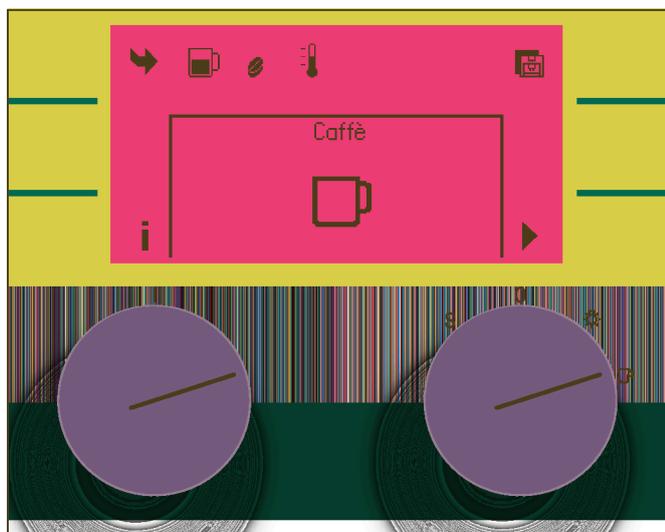
Nell'impostazione  Acqua calda si possono impostare solo la quantità e la temperatura, nell'impostazione  Schiuma latte e  Latte caldo solo la quantità.

Se per un periodo prolungato non viene premuto alcun tasto, la macchina ritorna automaticamente alla selezione delle bevande.

In alcune impostazioni il caffè viene preparato in due fasi (vedere Capitolo "Double Shot" oppure "Due tazze alla volta"). Attendere fino a quando il processo è completamente concluso.

### Double Shot

Un'infusione prolungata produce un caffè più amaro e con aromi indesiderati, che ne compromettono sapore e digeribilità. Per un caffè extra forte la CM 250 è dotata della speciale funzione Double Shot. Dopo la preparazione della prima metà il caffè viene nuovamente macinato e passato in infusione, in modo da sprigionare solo aromi digeribili e di buon sapore. La funzione Double Shot si può selezionare per tutte le bevande a base di caffè, fatta eccezione per  Espresso con ridotta quantità,  2 x Espresso,  2 x Caffè e per la preparazione con caffè già macinato.



## Un esempio

La macchina deve essere pronta per l'uso e il selettore funzioni deve essere posizionato su ☐.

Supponiamo che si voglia preparare una grande tazza di caldissimo caffè con caffè da macinare:

- 1 Posizionare una tazza sotto lo scarico del caffè.
- 2 Con il selettore bevande scegliere ☐ Caffè.
- 3 Toccare il tasto ➡.
- 4 Con i tasti < e > nella seconda riga è possibile selezionare ☐ grande.
- 5 Con i tasti < e > nella prima riga selezionare Intensità. Con i tasti < e > nella seconda riga selezionare ☉ media.
- 6 Con i tasti < e > nella prima riga selezionare Temperatura. Con i tasti < e > nella seconda riga selezionare ☌ molto caldo.
- 7 Toccare il tasto ▶.

Il caffè passa in infusione e scende quindi nella tazza.

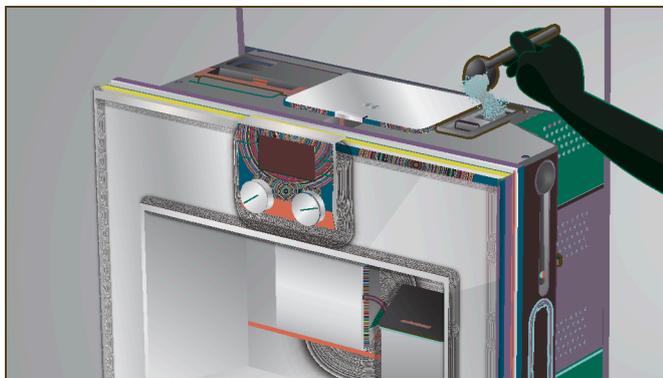
Durante il prelievo il tasto ▶ si trasforma nel tasto ■, che permette di bloccare il prelievo in qualsiasi momento.

In questo modo si possono preparare anche altri tipi di caffè, con intensità e quantità diverse.

Le impostazioni effettuate restano memorizzate e possono essere modificate in qualsiasi momento.

## Preparazione con caffè macinato

Questa macchina per caffè espresso offre la possibilità di preparare il caffè anche da caffè macinato. Per il dosaggio viene fornito un apposito cucchiaino.



- 1 Posizionare il selettore funzioni su ☐.
- 2 Avviare la macchina (vedere "Sistema di estrazione") e prendere il cucchiaino.
- 3 Aprire il cassetto del caffè macinato.
- 4 Riempire con non più di due cucchiaini rasi di caffè macinato.

### Importante:

Non riempire con chicchi di caffè o caffè solubile.

- 5 Richiudere il cassetto del caffè macinato.
- 6 Reinscrivere la macchina.
- 7 Scegliere la bevanda adeguata mediante il selettore bevande (selezionare solo bevande con il simbolo ☐) ed eventualmente impostare la quantità e la temperatura.
- 8 Posizionare una tazza sotto lo scarico del caffè.
- 9 Toccare il tasto ► nella terza riga.

Il caffè passa in infusione e scende quindi nella tazza.

Per un'altra tazza di caffè, riempire nuovamente con caffè macinato e ripetere il processo.

Se entro 90 secondi il caffè non fuoriesce, la camera di infusione si svuota automaticamente, al fine di evitare un sovrappieno. La macchina esegue un lavaggio.

### Nota:

Con il caffè macinato è possibile preparare anche una bevanda mista al latte.

Nella preparazione con caffè macinato la funzione Double Shot e il prelievo di 2 tazze non sono disponibili.

## Preparazione di bevande al caffè con latte

### ⚠ Attenzione, pericolo di ustione!

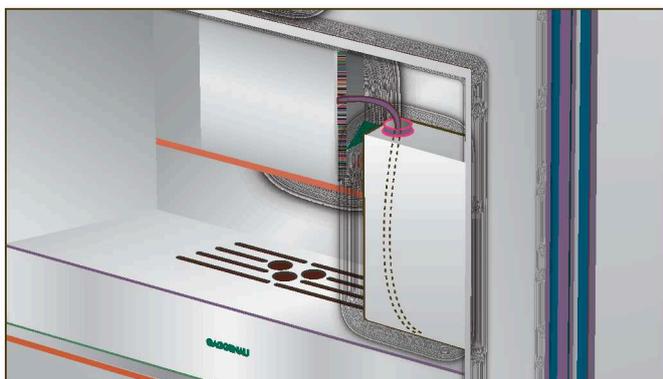
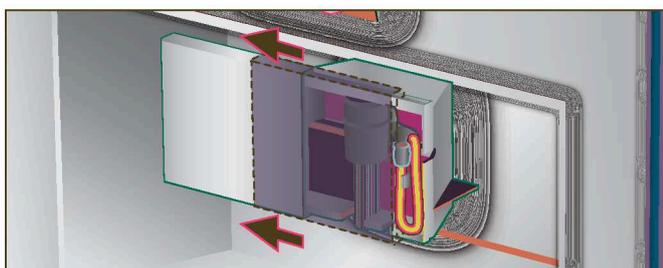
L'innesto schiuma diventa molto caldo. Dopo l'uso, prima di toccarlo, lasciarlo raffreddare.

#### Nota:

Per una schiuma latte ottimale, utilizzare preferibilmente latte fresco con un contenuto di grassi almeno del 1,5%.

Il latte può essere prelevato direttamente dalla confezione, da un contenitore o dall'apposito recipiente. Scegliere il flessibile adatto.

- 1 Posizionare il selettore funzioni su ☐.
- 2 Spingere verso sinistra lo sportellino scorrevole dello scarico caffè/innesto schiuma.

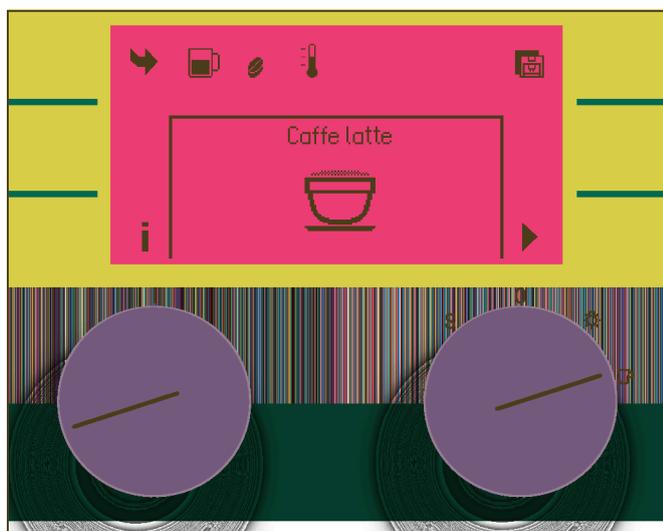


#### Latte prelevato dall'apposito recipiente:

- Far passare il flessibile corto attraverso il foro destro verso l'esterno e richiudere lo sportellino scorrevole.
- Posizionare il recipiente con il latte a destra accanto allo scarico del caffè e collegare il flessibile alla parte alta del recipiente per il latte.

#### Latte prelevato direttamente dalla confezione:

- Estrarre la macchina (vedere "Sistema di estrazione"), prendere il flessibile lungo sul lato destro e reinserire nuovamente la macchina.
- Collegare il flessibile lungo con l'estremità finale dell'innesto latte (prima togliere il flessibile corto).
- Far passare il flessibile attraverso il foro destro esterno e richiudere lo sportellino scorrevole.
- Posizionare la confezione del latte a destra accanto allo scarico del caffè. Inserire il flessibile nella confezione del latte. L'estremità del flessibile che riporta la tacca deve essere immersa nel latte.



3 Posizionare una tazza o un bicchiere sotto lo scarico del caffè.

4 Scegliere Latte macchiato, Cappuccino, Caffelatte oppure una miscela personale di caffè e latte ruotando il selettore bevande o il selettore funzioni. Sul display viene visualizzata la bevanda selezionata e l'impostazione di quantità, intensità e temperatura relativa a tale bevanda.

5 Se desiderato è possibile eseguire l'impostazione per quantità, intensità e temperatura.

6 Toccare il tasto ► nella terza riga.

Dapprima il latte viene aspirato, preparato e versato nella tazza o nel bicchiere. Subito dopo il caffè passa in infusione e scende quindi nella tazza o nel bicchiere. Con il tasto ■ nella terza riga è possibile interrompere l'infusione per breve tempo.

Nota:

I resti essiccati di latte sono difficili da pulire. Si consiglia pertanto di pulire sempre il sistema latte dopo l'uso (vedere "Pulire del sistema latte").

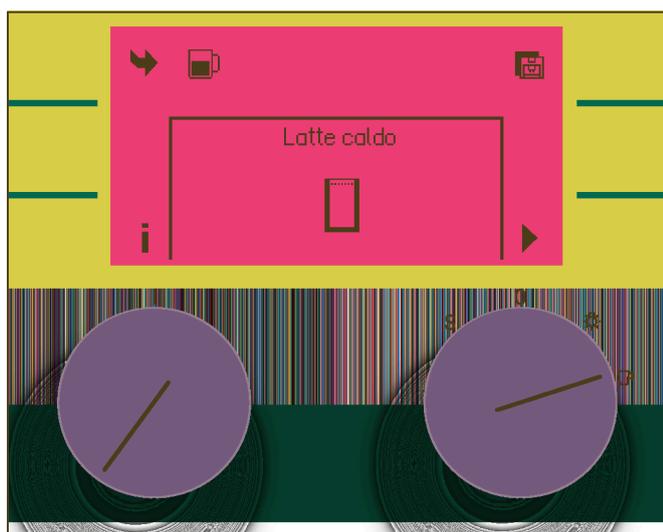
## Preparare la schiuma latte e il latte caldo

### ⚠ Attenzione, pericolo di ustione!

L'innesto schiuma diventa molto caldo. Dopo l'uso, prima di toccarlo, lasciarlo raffreddare.

Nota:

Per una schiuma latte ottimale, utilizzare preferibilmente latte fresco con un contenuto di grassi almeno del 1,5%.



1 Posizionare il selettore funzioni su ☐.

2 Collegare il flessibile come descritto nel capitolo "Preparazione di bevande al caffè con latte".

3 Posizionare una tazza o un bicchiere sotto lo scarico del caffè.

4 Selezionare ☐ Schiuma latte o ☐ Latte caldo ruotando il selettore bevande.

5 Toccare il tasto ➤ e impostare la quantità desiderata.

6 Toccare il tasto ► nella terza riga.

Il latte viene aspirato e versato nella tazza o nel bicchiere.

Con il tasto ■ nella terza riga è possibile interrompere l'infusione per breve tempo.

Nota:

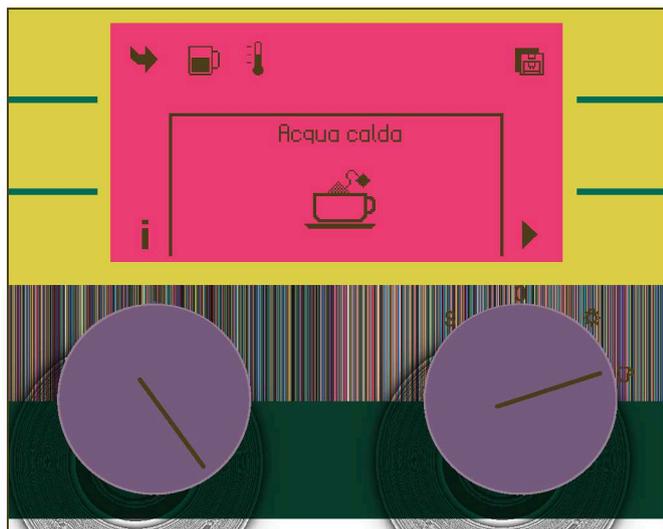
I resti essiccati di latte sono difficili da pulire. Si consiglia pertanto di pulire sempre il sistema latte dopo l'uso (vedere "Pulire del sistema latte").

## Prelevare acqua calda

La macchina prepara anche l'acqua calda, ad es. per un thè.

### ⚠ **Attenzione, pericolo di ustione!**

L'innesto schiuma dal quale fuoriesce l'acqua calda diventa bollente. Dopo l'uso, prima di toccarlo, lasciarlo raffreddare.



- 1 Posizionare il selettore funzioni su ☐.
- 2 Posizionare una tazza o un bicchiere sotto lo scarico del caffè.
- 3 Selezionare ☐ Acqua calda ruotando il selettore bevande.
- 4 Toccare il tasto ➡ e impostare la quantità e la temperatura desiderata.
- 5 Toccare il tasto ▶ nella terza riga.

L'acqua calda fuoriesce nella tazza o nel bicchiere.

Con il tasto ■ nella terza riga è possibile interrompere l'infusione per breve tempo.

## Due tazze alla volta

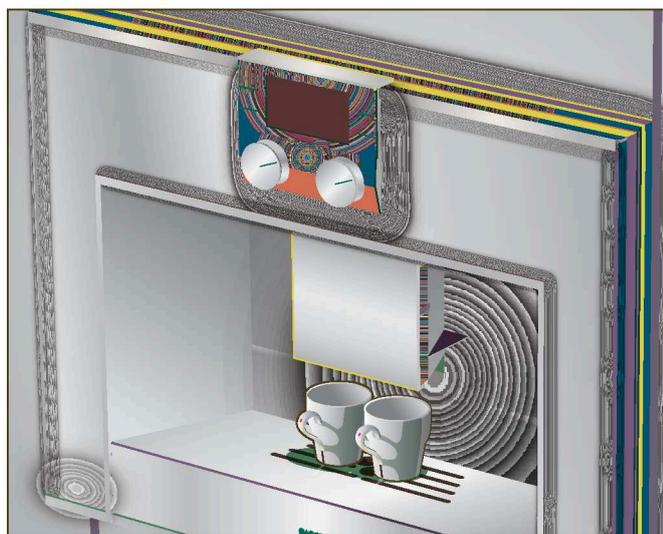
- 1 Posizionare il selettore funzioni su ☐.
- 2 Posizionare due tazze sotto i due scarichi del caffè di destra e di sinistra.
- 3 Con il selettore bevande selezionare ☐ 2 x Espresso o ☐ 2 x Caffè.
- 4 Toccare il tasto ➡ ed impostare quantità, intensità e temperatura con i tasti < e >.
- 5 Toccare il tasto ▶ nella terza riga.

La bevanda selezionata passa in infusione e scende quindi nella tazza.

### Nota:

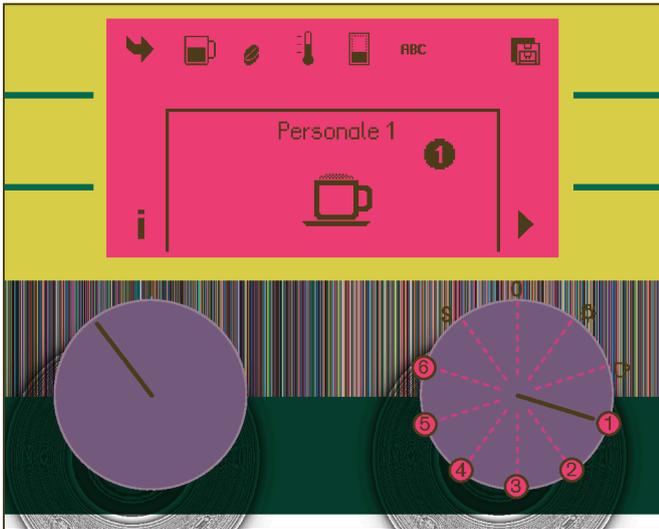
La macchina esegue due infusioni successive. Attendere che il processo sia completamente concluso.

Con il tasto ■ nella terza riga è possibile interrompere l'infusione per breve tempo.



## Funzione di personalizzazione

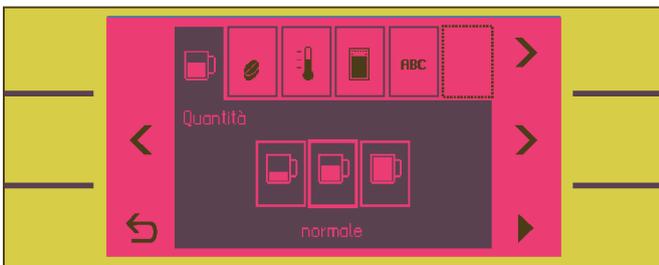
Esiste la possibilità di impostare e salvare fino a 6 bevande personalizzate.



- 1 Ruotare il selettore funzioni e scegliere una delle 6 posizioni di memoria.
- 2 Con il selettore bevande scegliere la bevanda desiderata. A seconda della selezione bevande impostata, ora è possibile eseguire le impostazioni personalizzate.
- 3 Per accedere al menu di selezione, premere il tasto . La selezione è attiva.
- 4 Con i tasti e nella prima riga selezionare l'impostazione.
- 5 Toccando i tasti e nella seconda riga eseguire l'impostazione dettagliata.

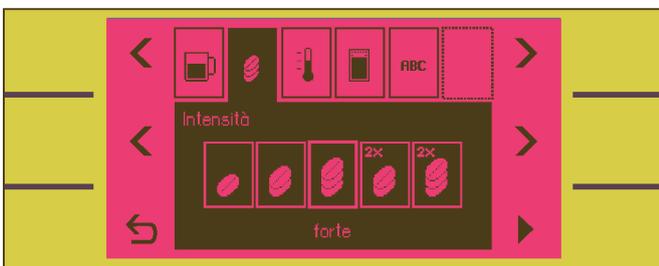
A seconda della bevanda selezionata sono disponibili le seguenti possibilità di impostazione.

|                           |  |  |  |  |
|---------------------------|--|--|--|--|
| Bevande al caffè          |  |  |  |  |
| Bevande miste al latte    |  |  |  |  |
| Latte caldo/Schiuma latte |  |  |  |  |
| Acqua calda               |  |  |  |  |



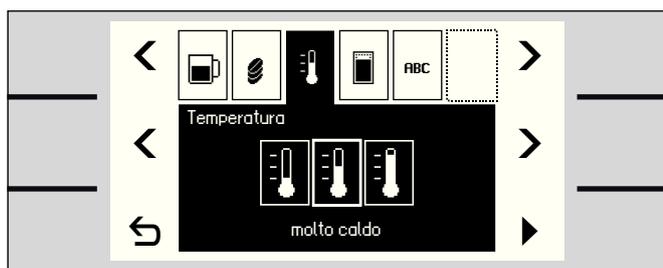
### Quantità:

- piccolo
- normale
- grande



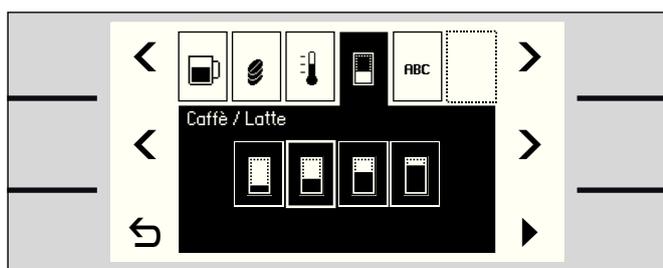
### Intensità:

- media
- normale
- forte
- Molto forte (Double Shot)
- Extra forte (Double Shot)



### Temperatura:

- caldo
- molto caldo
- bollente



### Caffè / Latte:

Possibilità di impostazione del rapporto latte/caffè



### Nome dell'impostazione:

Con i tasti < e > si selezionano le lettere. Confermare la lettera scelta con ✓.

Scegliere ← per cancellare le lettere e \_ per inserire uno spazio. La descrizione può avere 30 caratteri. Uscire dal menu con il tasto ↵.



Premere il tasto ↵ per salvare le impostazioni personali e avviare il prelievo con il tasto ▶.

A seconda della bevanda selezionata, viene dapprima macinato il caffè, preparato il latte e quindi infuso il caffè. Con il tasto ■ nella terza riga è possibile interrompere l'infusione per breve tempo.

## Menu e impostazioni

Per rendere il più semplice possibile l'utilizzo della macchina e allo stesso tempo mettere a disposizione un gran numero di funzioni, la macchina è dotata di un gestione dei menu di semplice comprensione. In soli pochi passi è possibile scegliere una grande quantità di opzioni, dopo aver preso brevemente confidenza. Il display visualizza il programma selezionato e informa l'utente ad esempio quanto è necessario aggiungere acqua o caffè o quando si deve eseguire un programma di assistenza.

Qui di seguito si descrivono i messaggi del display e le possibili impostazioni di base.

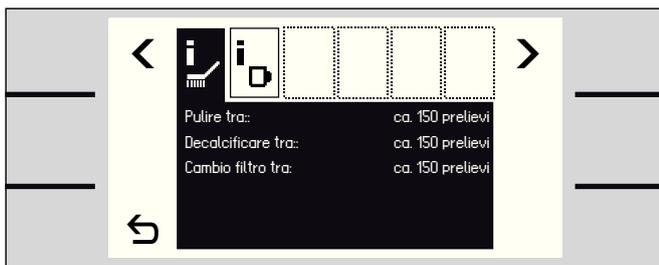
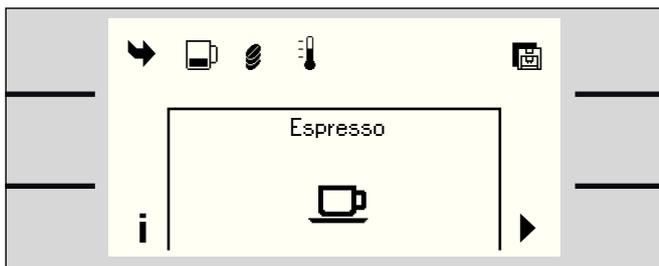
### Messaggi del display

Oltre all'attuale stato operativo, il display visualizza vari messaggi che forniscono informazioni supplementari sullo stato e comunicano quando è necessario l'intervento dell'utente.

Il selettore funzioni deve essere posizionato  su oppure su una delle bevande personalizzate.

### Richiamare informazioni

Toccare il tasto .  
Si può scegliere tra  e .



 indica tra quanti prelievi verrà avviato il programma di decalcificazione o di pulizia oppure tra quanto deve essere cambiato il filtro dell'acqua.



 indica quante bevande al caffè, bevande miste al latte o quanta acqua calda sono state prelevate.

Nota:  
queste informazioni si possono utilizzare per anticipare processi di programmi imminenti.



### Visualizzare i messaggi

I messaggi vengono visualizzati con uno o più triangoli di avvertimento in basso a sinistra sul display. I messaggi si richiamano toccando il tasto ▲ o ▲.

Il messaggio scompare non appena è stata eseguita la misura necessaria.

#### Nota:

se dopo il messaggio Usare programma lavaggio breve sistema latte oppure lavare manualmente si esegue il programma, il triangolo di avvertimento scompare automaticamente.

Se il sistema latte viene pulito manualmente, toccare il tasto ▲ oppure ▲ e confermare con il tasto ✓. Il triangolo scompare.

### Esistono due categorie di messaggi:

#### 1. Note:

Questi messaggi possono essere nascosti premendo il tasto ✓ oppure scompaiono automaticamente dopo 5 secondi.

- Usare programma lavaggio breve sistema latte oppure lavare manualmente
- Prego, decalcificare
- Prego, pulire
- Prego, decalcificare e pulire
- Prego, cambiare filtro acqua
- Prego, aggiungere acqua
- Prego, aggiungere chicchi
- Prego, inserire innesto schiuma

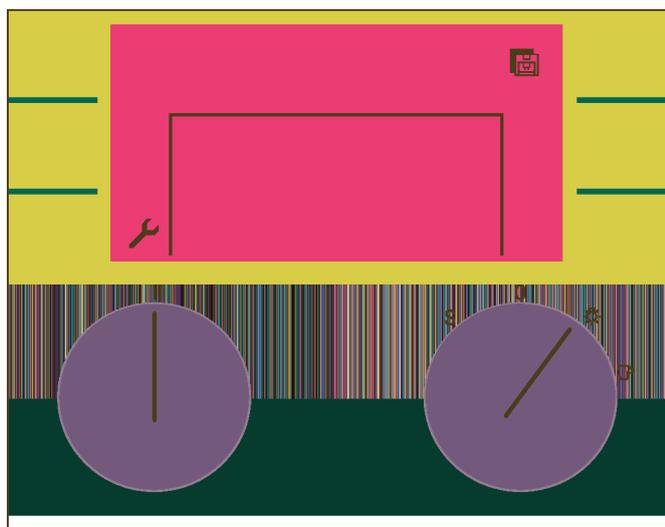


## 2. Messaggi di avvertimento:

Questi messaggi restano visualizzati fino a quando non viene eseguita la misura necessaria.

- VERIFICARE SERBATOIO ACQUA
- INSERIRE SERBATOIO ACQUA
- AGGIUNGERE ACQUA
- AGGIUNGERE CHICCHI
- VUOTARE VASSOIO
- INSERIRE VASSOIO
- INSERIRE CAFFÈ MACINATO E CHIUDERE IL CASSETTO
- PULIRE UNITÀ DI INFUSIONE
- INSERIRE UNITÀ DI INFUSIONE, CHIUDERE SPORTELLLO
- RICHIEDERE IL SERVIZIO ASSISTENZA
- TEMPERATURA TROPPO BASSA \*
- OSCILLAZIONI DI TENSIONE \*

\* vedere Capitolo "Soluzione dei problemi più semplici"



## Impostazioni di base

La macchina ha diverse impostazioni di base. Queste impostazioni si possono adeguare alle proprie abitudini:

- Ruotare il selettore funzioni sul simbolo .
- Con il tasto  richiamare il menu Impostazioni di base.
- Con i tasti superiori  o  sfogliare nel menu.
- Con i tasti centrali (, , ,  e ) modificare l'impostazione selezionata. È possibile modificare diverse impostazioni in successione, senza uscire dal menu.
- Con il tasto  uscire dal menu. Le impostazioni sono salvate.

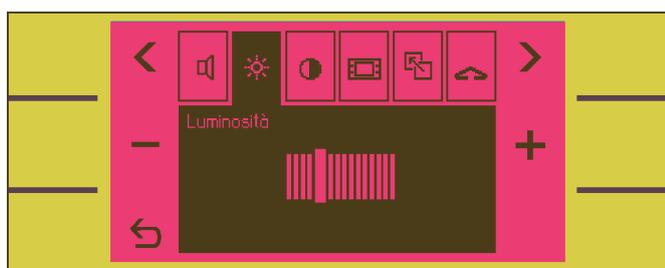
Nota:

nella barra del menu vengono visualizzate sei funzioni alla volta. Toccare i tasti  o  fino quando la funzione richiesta compare nel display. Con i tasti  o  si può sfogliare verso l'alto o verso il basso.



### Volume acustica tasti

Con i tasti  e  è possibile impostare il volume dell'acustica tasti.



### Luminosità

Con i tasti  e  è possibile modificare la luminosità del display.



### Contrasto

Con i tasti  e  è possibile modificare il contrasto del display. Il contrasto dipende dall'angolo di visuale.



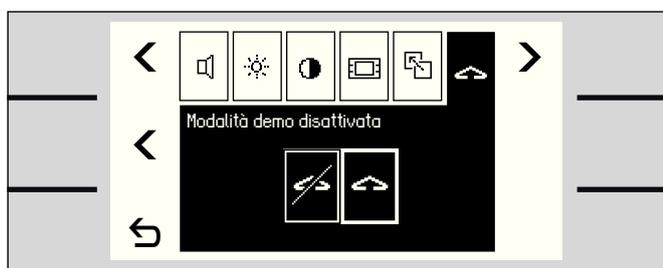
### Display spento

Con i tasti < e > è possibile impostare che con il display spento venga visualizzata la scritta GAGGENAU.



### Impostazioni iniziali

È possibile cancellare le proprie impostazioni e riattivare le impostazioni iniziali (reset). Un reset deve essere sempre confermato immediatamente con il tasto ↵.



### Modalità demo

La modalità demo è pensata esclusivamente per eseguire dimostrazioni. In questa modalità non è possibile prelevare bevande.

Se a macchina spenta sul display compare il simbolo , la modalità demo è attiva.

Scollegare la macchina dalla rete per breve tempo e dopo l'accensione disattivare la modalità demo entro 3 minuti.



### Selezione lingua

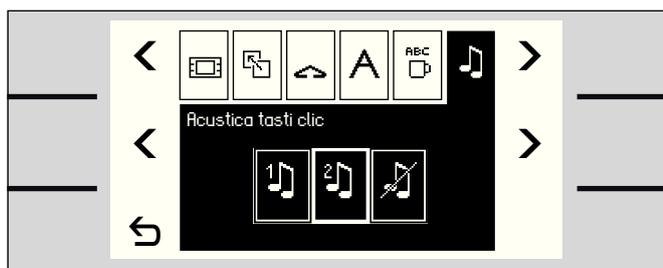
Sul display compaiono le lingue disponibili per la visualizzazione dei testi. La lingua preimpostata è il tedesco.

Se si desidera selezionare una lingua diversa, impostare la lingua desiderata con i tasti ^ o v.



### Indicazione testo

Qui è possibile attivare o disattivare l'indicazione del testo per la preparazione della bevanda e per il nome personalizzato della bevanda.



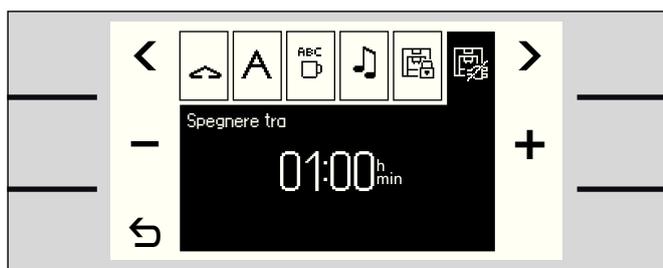
### Acustica tasti

Si può scegliere tra i segnali Beep e Clic oppure si può disattivare l'acustica.



### Protezione bambini

Il simbolo per la protezione bambini si può visualizzare nel display per l'accensione e lo spegnimento. Impostare l'indicazione Protezione bambini disponibile o Protezione bambini non disponibile.



### Spegnere tra

Qui si può impostare il tempo che deve trascorrere dopo la preparazione dell'ultima bevanda prima che la macchina si spegna automaticamente. Si può impostare un intervallo di tempo minimo di 5 minuti fino a 12 ore.

La macchina viene quindi completamente scollegata dalla rete, l'interruttore di rete si spegna automaticamente.



### Durezza acqua

In questa macchina è possibile impostare la durezza dell'acqua. La corretta impostazione della durezza dell'acqua è importante affinché la macchina indichi per tempo quando è necessaria una decalcificazione. Il valore predefinito per la durezza dell'acqua è 4.

Per determinare la durezza dell'acqua utilizzare le strisce di prova fornite in dotazione oppure rivolgersi alla locale azienda di erogazione. Immergere la striscia di prova brevemente nell'acqua, scuotere leggermente e leggere il risultato dopo un minuto. Quindi con i tasti **-** e **+** inserire un livello compreso tra 1 e 4.

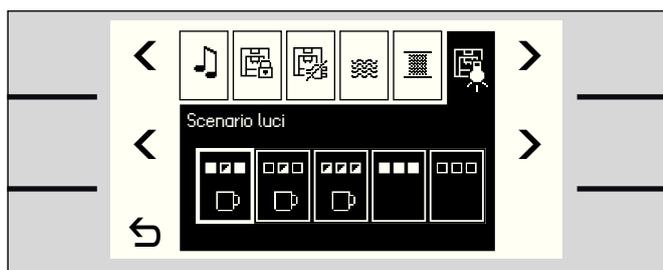
| Gradi di durezza dell'acqua e livelli di impostazione: |                             |                |
|--|-----------------------------|----------------|
| Livello  | Grado di durezza dell'acqua |                |
|  | Tedesco (°dH)               | Francese (°fH) |
| 1  | 1-7                         | 1-13           |
| 2  | 8-14                        | 14-25          |
| 3  | 15-21                       | 26-38          |
| 4  | 22-30                       | 39-54          |



### Filtro acqua

Eseguire l'impostazione Nuovo filtro acqua / Filtro acqua presente / Filtro acqua assente.

Selezionare Nuovo filtro acqua solo se viene inserito un nuovo filtro acqua (vedere anche Capitolo "Filtro acqua").



### Scenario luci

L'illuminazione è composta da 3 lampadine, che possono essere accese e spente in diverse combinazioni.

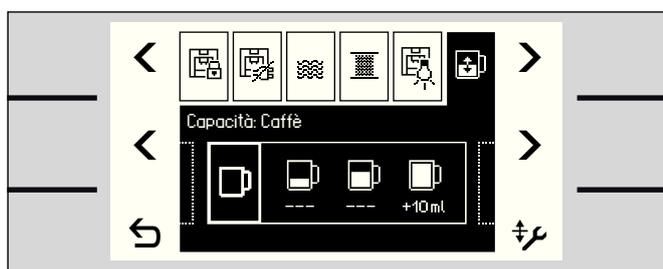
Le singole lampadine vengono visualizzate simbolicamente:

■ = questa lampadina è accesa

□ = questa lampadina è spenta

▣ = questa lampadina si accende solo durante il prelievo della bevanda.

Durante le impostazioni le lampadine si accendono brevemente in funzione della rispettiva impostazione.

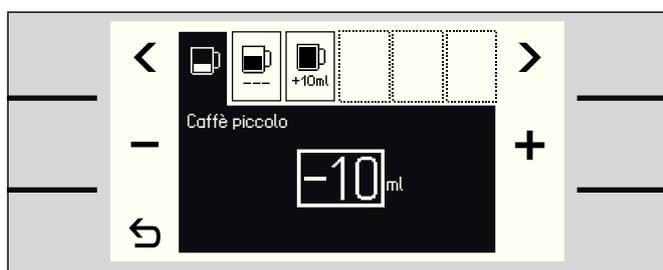


### Impostare la capacità

La capacità impostata ☐, ☐☐ o ☐☐☐ può essere adeguata individualmente alle rispettive dimensioni della tazza.

La capacità si può impostare in funzione della bevanda scelta, ad es. ☐ Espresso. Nell'impostazione ☐ viene visualizzata la quantità di liquido di caffè e per le bevande al caffè, ad es. ☐ Caffelatte viene visualizzato il liquido di caffè compreso il volume (della schiuma) del latte.

Scegliere la bevanda con i tasti centrali. Ora passare al successivo livello di selezione con il tasto ⚙.



Con il tasto superiore selezionare la capacità da modificare e con il tasto centrale impostare la nuova capacità. Ritornare al menu di impostazione con il tasto ↶.

### Importante:

La quantità selezionate in ml è un valore orientativo e può variare notevolmente ad esempio in seguito alla formazione crema, a seconda del grado di macinatura o del tipo di latte.

## Protezione bambini

La macchina automatica per espresso è dotata di una protezione bambini che permette di evitare l'involontaria accensione.

Per utilizzare la protezione bambini, è necessario dapprima impostarla su "disponibile" nel menu (vedere Capitolo "Impostazioni di base").



### Attivare la protezione bambini:

- 1 Posizionare il selettore funzioni su 0.
- 2 Accanto al tasto sinistro centrale compare il simbolo .
- 3 Toccare il tasto  per almeno 6 secondi.

Con la protezione bambini attiva, il pannello di comando è bloccato.

A display spento il simbolo  compare nella parte centrale del display.



### Disattivare la protezione bambini

- 1 Impostare il selettore funzioni su 0.
- 2 Toccare un tasto a piacere.
- 3 Accanto al tasto sinistro centrale compare il simbolo .
- 4 Toccare il tasto  per almeno 6 secondi.

Il blocco è eliminato e la macchina può essere utilizzato di nuovo.

## Impostare il grado di macinatura

Con il selettore per il grado di macinatura è possibile impostare la finezza del caffè macinato.

### Importante:

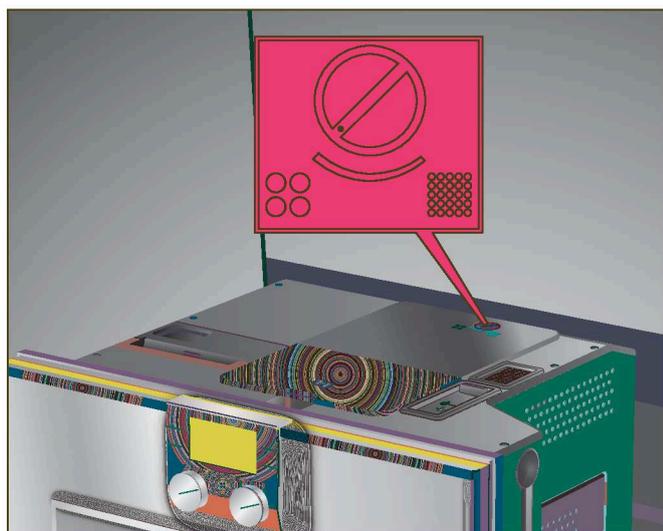
Impostare il grado di macinatura solo con dispositivo di macinatura funzionante! In caso contrario la macchina si danneggia.

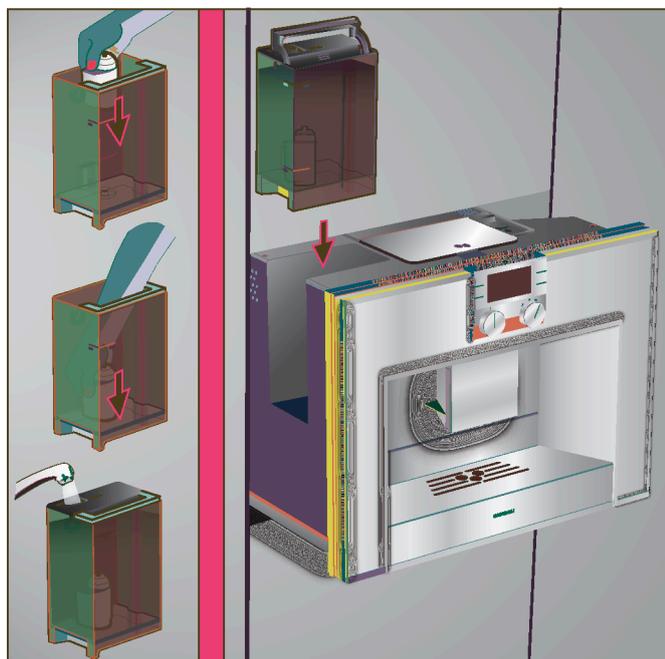
Con dispositivo di macinatura funzionante, impostare il selettore tra caffè macinato fine  e caffè macinato grosso .

### Note:

La nuova impostazione risulta effettiva solo a partire dalla seconda tazza di caffè.

Per caffè molto tostati impostare un grado di macinatura più fine, per chicchi più chiari impostare un grado di macinatura più grosso.





## Filtro acqua

Ogni volta che viene inserito nel serbatoio dell'acqua un nuovo filtro, è necessario lavarlo.

- 1 Inserire nel serbatoio dell'acqua il filtro dell'acqua e riempire con acqua il serbatoio fino al contrassegno "max".
- 2 Posizionare sotto lo scarico del caffè un recipiente da 0,5 l.
- 3 Richiamare il menu "Impostazioni di base" e in "Filtro acqua" selezionare l'impostazione Nuovo filtro acqua.
- 4 Premere il tasto ►.

Ora l'acqua scorre dapprima attraverso il filtro per lavarlo e successivamente fuoriesce nel recipiente. Svuotare il recipiente; ora la macchina è nuovamente pronta per l'uso.

Mediante il lavaggio del filtro viene attivata l'impostazione per l'indicazione "Cambiare filtro acqua". Quando viene visualizzato il messaggio Prego, cambiare filtro acqua o al massimo dopo due mesi, l'effetto del filtro è esaurito. Il filtro deve essere sostituito per ragioni igieniche e affinché la macchina non presenti calcificazioni (la macchina può danneggiarsi).

I ricambi dei filtri sono reperibili presso il Servizio assistenza (vedere "Accessori").

Dopo ogni sostituzione del filtro, il filtro deve essere lavato. A tale scopo procedere come descritto all'inizio di questo capitolo.

Se non viene inserito nessun nuovo filtro, impostare Filtro acqua assente.

Per informazioni dettagliate sul filtro dell'acqua consultare le allegate istruzioni del filtro.

### Nota:

Se la macchina non viene utilizzata per un periodo prolungato (ad es. durante le vacanze), il filtro inserito dovrebbe essere lavato prima di avviare la macchina. A tale scopo è sufficiente prelevare acqua calda.

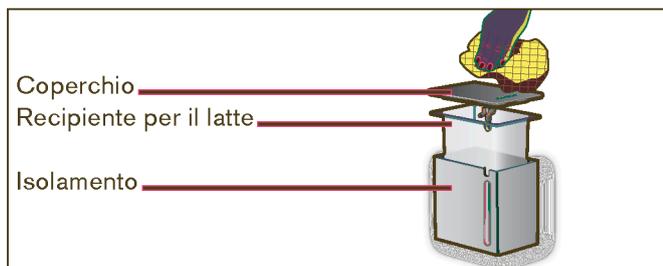
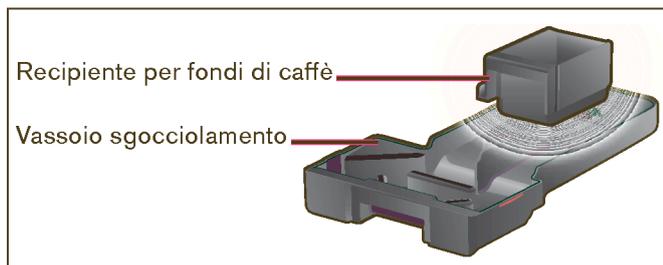
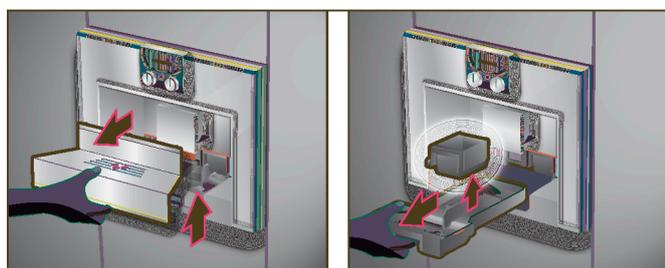
## Cura e pulizia giornaliera

### ⚠ Attenzione, pericolo di scossa elettrica!

Prima di pulire la macchina, disattivare l'interruttore di rete.  
Non pulire con il vapore.

### Cura giornaliera

- 1 Pulire l'involucro esterno con un panno morbido e umido. Non usare panni o detergenti abrasivi.
- 2 Sulle superfici lucide non utilizzare detergenti contenenti alcol.
- 3 Eliminare subito i resti di calcare, caffè, latte e soluzione decalcificante. La superficie sotto questi resti può essere soggetta a corrosione.
- 4 Lavare il serbatoio dell'acqua solo con acqua.
- 5 Togliere il piano di appoggio ed estrarre il vassoio di sgocciolamento.



- 6 Svuotare l'acqua e i fondi di caffè dal recipiente di fondi. Pulire il vassoio di sgocciolamento e il recipiente per fondi di caffè oppure metterli in lavastoviglie. Non mettere in lavastoviglie il piano di appoggio.
- 7 Pulire con un panno l'interno della macchina (scomparti dei vassoi).
- 8 Il coperchio e l'isolamento del recipiente per il latte si possono pulire solo strofinando leggermente un panno umido. Non mettere in lavastoviglie.

- 9 Reinserire tutti i componenti.

### Importante:

Il vassoio di sgocciolamento e il recipiente per i fondi di caffè si devono svuotare e pulire quotidianamente per evitare la formazione di muffa.

Se la macchina viene accesa a freddo oppure viene impostato il stato di display spento subito dopo il prelievo di caffè, viene avviato un lavaggio automatico. In questo modo il sistema di tubi all'interno della macchina si pulisce da solo.

Se la macchina non verrà utilizzata per un periodo prolungato (ad es. in vacanza), pulire a fondo l'intero sistema, compreso il sistema latte e l'unità di infusione.

## Pulire il sistema latte

### ⚠ Attenzione, pericolo di ustione!

L'innesto schiuma diventa molto caldo. Dopo l'uso, prima di toccarlo, lasciarlo raffreddare.

Dopo ogni utilizzo pulire sempre il sistema latte.

Nota:

Tutti i pezzi possono essere lavati anche in lavastoviglie.

### Lavaggio breve del sistema latte:

È possibile eseguire un lavaggio preliminare del sistema latte. Inoltre l'innesto latte deve essere scomposto e lavato come descritto nella fase successiva.

- 1 Impostare il selettore funzioni su S.
- 2 Nel menu selezionare  Programma lavaggio breve sistema latte.
- 3 Spingere lo sportellino scorrevole verso sinistra.
  - Inserire in basso verso l'esterno attraverso il foro il flessibile corto.
  - Se è inserito il flessibile lungo, farlo passare verso l'esterno attraverso il foro destro.
- 4 Chiudere lo sportellino scorrevole.
- 5 Posizionare una tazza sotto l'innesto latte e immergere nella tazza l'estremità del flessibile.
- 6 Toccare il tasto .

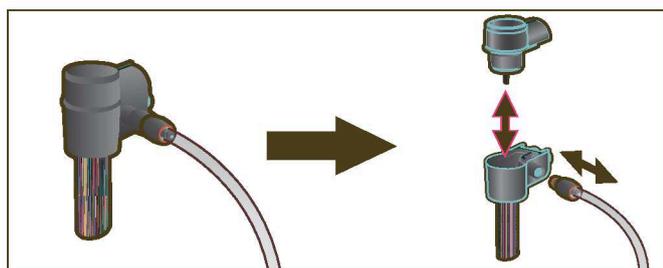
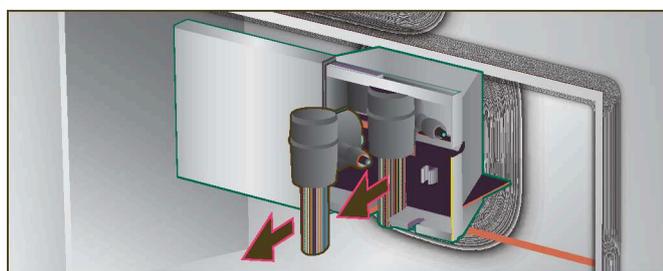
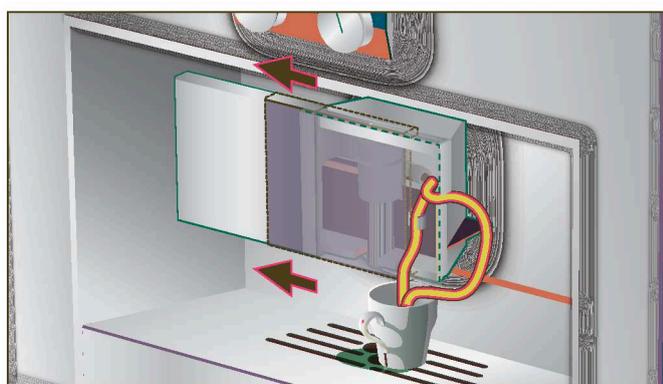
A questo punto la macchina riempie automaticamente la tazza con acqua e la aspira nuovamente per lavare il flessibile.

Il processo di lavaggio si conclude dopo 1 minuto circa.

- 7 Vuotare la tazza e pulire il flessibile.

### Pulire il sistema latte:

- 1 Per la pulizia smontare il sistema latte. Aprire lo sportellino scorrevole, afferrare l'innesto latte e portarlo in posizione orizzontale e tirarlo dritto in avanti.
- 2 Pulire lo scomparto dell'innesto latte con un panno morbido.
- 3 Scomporre l'innesto latte.
- 4 Lavare i pezzi a mano oppure metterli in lavastoviglie.
- 5 Rimontare i singoli pezzi e inserirli nella macchina. Spingere fino in fondo.



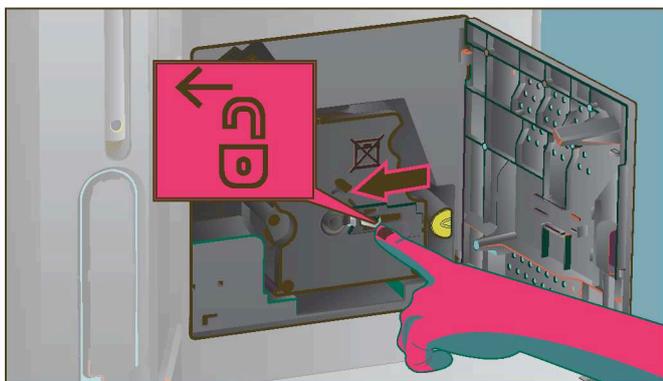
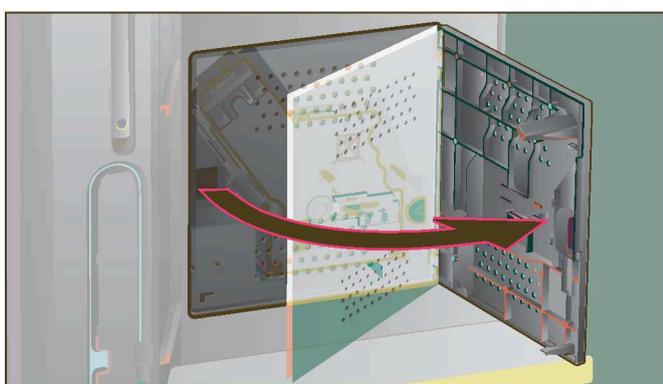
## Pulire l'unità di infusione

Oltre al programma di pulizia automatico l'unità di infusione dovrebbe venir tolta regolarmente.

### Importante:

Pulire l'unità di infusione senza detergenti di alcun tipo e non lavare in lavastoviglie.

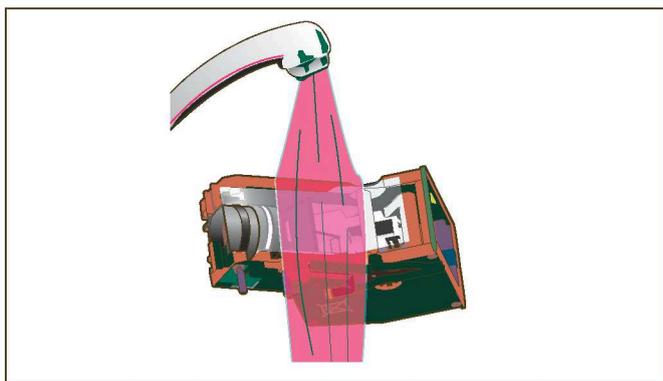
- 1 Estrarre completamente la macchina (vedere "Sistema di estrazione").
- 2 Attivare la modalità di display spento.
- 3 Spegnerne completamente con l'interruttore di rete O/I. Non ci devono essere più spie o indicatori accesi.
- 4 Afferrare la maniglia e aprire lo sportello dell'unità di infusione con una semirotaazione.



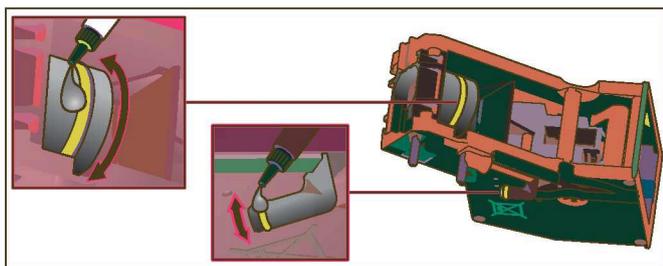
- 5 Spingere completamente in avanti il blocco rosso dell'unità di infusione.



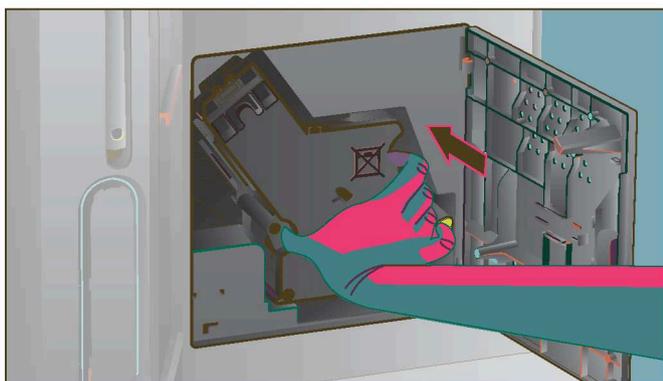
- 6 Premere il pulsante a pressione rosso e afferrare l'unità di infusione utilizzando gli appositi incavi. Estrarre con cautela.



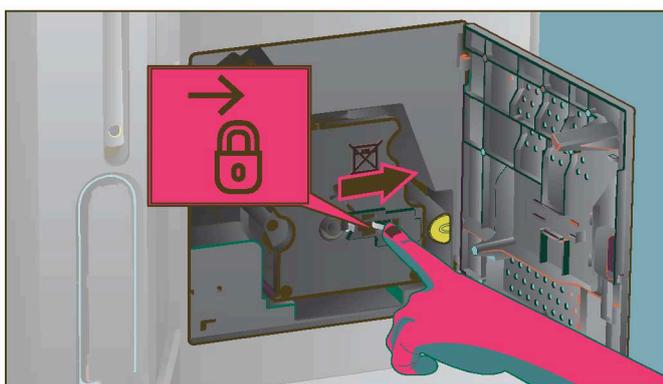
- 7 Lavare accuratamente l'unità di infusione sotto l'acqua corrente.
- 8 Pulire a fondo l'interno della macchina e rimuovere eventuali residui di caffè.
- 9 Lasciar asciugare l'unità di infusione e l'interno della macchina.



**Nota:**  
Dopo una pulizia profonda, per garantire una cura ottimale, le guarnizioni dell'unità di infusione si dovrebbero regolarmente ingrassare. A tale scopo applicare tutt'intorno alle guarnizioni un sottile strato di grasso (vedere "Accessori").



- 10 Inserire completamente l'unità di infusione.



- 11 Spingere completamente verso il basso il blocco rosso e chiudere la porta.

## Programmi di servizio



A intervalli regolari, a seconda della durezza dell'acqua e dell'utilizzo della macchina, sul display, invece della selezione del caffè, compare uno dei seguenti avvisi.

- Prego, cambiare filtro acqua
- Prego, pulire
- Prego, decalcificare
- Prego, decalcificare e pulire

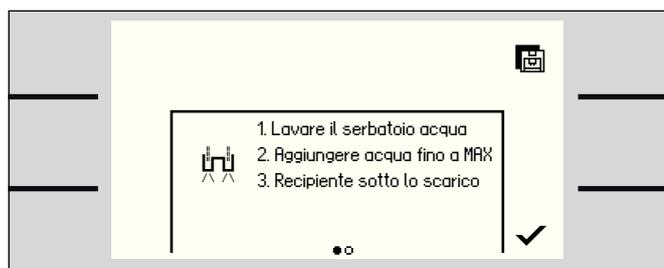
Poi a sinistra in basso si accende il simbolo di avvertimento **▲**.

In questo momento si dovrebbe sostituire immediatamente il filtro dell'acqua e pulire o decalcificare la macchina con il programma corrispondente (descritto nelle pagine seguenti). In caso contrario la macchina si danneggia.

I programmi di servizio si possono avviare in qualsiasi momento, anche che se non compare alcuna avviso sul display. Posizionare il selettore funzioni su S, selezionare il programma desiderato ed eseguirlo.

### Note importanti:

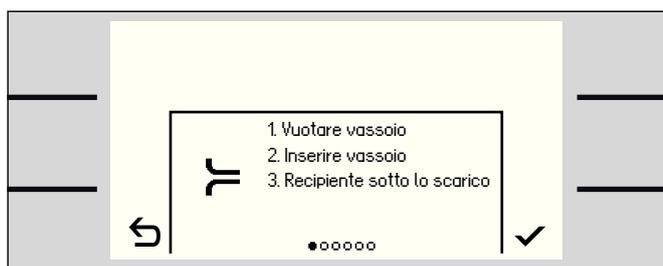
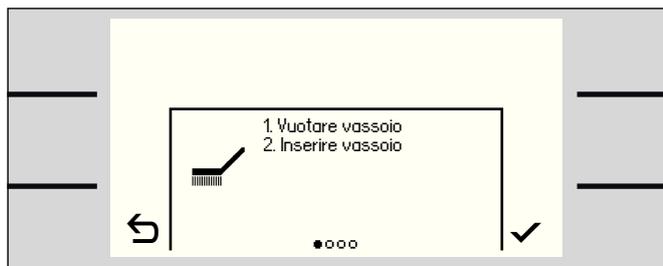
- Non ingerire i liquidi.
- Per decalcificare non usare mai aceto, liquidi o sostanze a base di aceto, acido citrico o sostanze a base di acido citrico.
- Per decalcificare e pulire, usare esclusivamente le pastiglie fornite in dotazione. Esse sono state sviluppate appositamente per questa macchina per caffè espresso e si possono acquistare presso il Servizio assistenza (vedere "Accessori").
- Non inserire mai le pastiglie di decalcificante o altri tipi di decalcificante nel cassetto del caffè macinato/ cassetto per le pastiglie di detergente.
- Se nel serbatoio dell'acqua è inserito un filtro, prima di avviare il programma di servizio è assolutamente necessario toglierlo e reinserirlo al termine del programma.
- Non interrompere mai il programma di servizio.



Se uno dei programmi di servizio viene interrotto, ad esempio in seguito ad una caduta di corrente, procedere come segue:

- 1 Lavare il serbatoio dell'acqua.
- 2 Aggiungere acqua pulita fino al contrassegno "max".
- 3 Posizionare il recipiente sotto lo scarico del caffè.
- 4 Toccare il tasto ✓.

Il programma di pulizia si attiva per circa 2 minuti.



## Pulizia

Durata circa 7 minuti.

- 1 Impostare il selettore funzioni su S.
- 2 Nel menu scegliere il simbolo .
- 3 Toccare il tasto .

Il programma di pulizia si avvia, il display visualizza le istruzioni per l'utente.

- 4 Svuotare il vassoio di sgocciolamento e il recipiente per i fondi di caffè. Al termine reinserirli.
- 5 Toccare il tasto . Il programma di pulizia si attiva per circa 1 minuto.
- 6 Inserire una pastiglia di pulizia nel cassetto del caffè macinato e richiudere il cassetto.
- 7 Toccare il tasto . Il programma di pulizia si attiva per circa 6 minuti.
- 8 Vuotare il vassoio e reinserirlo.
- 9 Toccare il tasto .

Il programma di pulizia è concluso.

La macchina è nuovamente pronta per l'uso.

## Decalcificare

Durata circa 25 minuti.

- 1 Impostare il selettore funzioni su S.
- 2 Nel menu scegliere il simbolo .
- 3 Toccare il tasto .

Il programma di decalcificazione si avvia, il display visualizza le istruzioni per l'utente.

- 4 Svuotare il vassoio di sgocciolamento e il recipiente per i fondi di caffè. Al termine reinserirli.
- 5 Posizionare sotto l'innesto schiuma un recipiente da 0,5 l.
- 6 Toccare il tasto .

Nota:

Se l'innesto schiuma non è inserito, compare il messaggio:  
Prego, inserire innesto schiuma  
Inserire l'innesto schiuma e toccare il tasto .

Se il filtro dell'acqua è attivo, compare il messaggio:  
Prego, cambiare filtro acqua  
Togliere il filtro dell'acqua e toccare il tasto .

- 7 Riempire il serbatoio dell'acqua vuoto con acqua tiepida fino al contrassegno "calc" (0,5 l) e sciogliervi due pastiglie di decalcificante.

- 8 Toccare il tasto ✓.  
Il programma di decalcificazione si attiva per circa 24 minuti.

Nota:

Se la quantità di soluzione decalcificante nel serbatoio dell'acqua è insufficiente, compare il messaggio:

Riempire serbatoio acqua con acqua e decalcificante

Riempire il serbatoio dell'acqua vuoto con acqua tiepida fino al contrassegno "calc" (0,5 l) e sciogliervi due pastiglie di decalcificante.

Toccare il tasto ✓. Il programma di decalcificazione prosegue.

- 9 Dopo il messaggio sul display, lavare il serbatoio dell'acqua e aggiungere acqua pulita fino al contrassegno "max" .

- 10 Toccare il tasto ✓.  
Il programma di decalcificazione si attiva per circa 1 minuti ed esegue un lavaggio.

- 11 Vuotare il vassoio e reinserirlo.

- 12 Toccare il tasto ✓.

Il programma di decalcificazione è concluso.

Se viene utilizzato un filtro, questo è il momento di reinserirlo.

La macchina è pronta per l'uso.



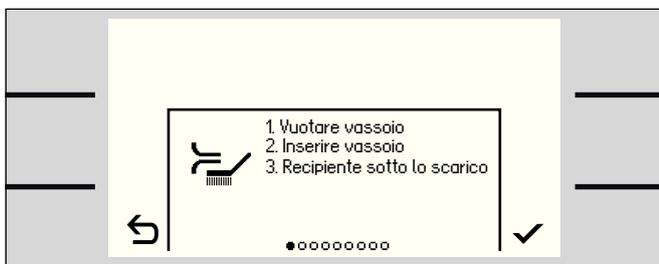
## Decalcificare e pulire

Durata circa 32 minuti.

Il programma di decalcificazione e di pulizia combina le singole funzioni della decalcificazione e della pulizia. Se la scadenza dei due programmi è ravvicinata, la macchina per caffè espresso propone automaticamente questo programma di servizio.

- 1 Impostare il selettore funzioni su S.
- 2 Nel menu scegliere il simbolo ☞.
- 3 Toccare il tasto ▶.

Il programma di decalcificazione e pulizia si avvia, il display visualizza le istruzioni per l'utente.



- 4 Svuotare il vassoio di sgocciolamento e il recipiente per i fondi di caffè. Al termine reinserirli.
- 5 Posizionare sotto l'innesto schiuma un recipiente da 0,5 l.
- 6 Toccare il tasto ✓.  
Il programma di decalcificazione e pulizia funziona per circa 1 minuto.
- 7 Inserire una pastiglia di pulizia nel cassetto del caffè macinato e richiudere il cassetto.

## Deposito, smaltimento, garanzia

Nota:

Se il filtro dell'acqua è attivo, compare il messaggio:

Rimuovere il filtro dell'acqua

Togliere il filtro dell'acqua e toccare il tasto ✓.

- 8 Riempire il serbatoio dell'acqua vuoto con acqua tiepida fino al contrassegno "calc"(0,5 l) e sciogliervi due pastiglie di decalcificante.
- 9 Toccare il tasto ✓.  
Il programma di decalcificazione e pulizia funziona per circa 24 minuti.

Nota:

Se la quantità di soluzione decalcificante nel serbatoio

dell'acqua è insufficiente, compare il messaggio:

Riempire serbatoio acqua con acqua e decalcificante

Riempire il serbatoio dell'acqua vuoto con acqua tiepida

fino al contrassegno "calc" (0,5 l) e sciogliervi due

pastiglie di decalcificante.

Toccare il tasto ✓. Il programma di decalcificazione prosegue.

- 10 Dopo il messaggio sul display, lavare il serbatoio dell'acqua e aggiungere acqua pulita fino al contrassegno "max" .
- 11 Toccare il tasto ✓.  
Il programma di decalcificazione e pulizia funziona per circa 7 minuti.
- 12 Vuotare il vassoio e reinserirlo.
- 13 Toccare il tasto ✓.

Il programma di decalcificazione e pulizia è terminato.

Se viene utilizzato un filtro, questo è il momento di reinserirlo.

La macchina è pronta per l'uso.

### Deposito

Per evitare danni da gelo durante il trasporto e il deposito, prima è necessario svuotare completamente la macchina.

La macchina deve essere pronta per l'uso e il serbatoio dell'acqua deve essere pieno.

- 1 Estrarre la macchina.
- 2 Posizionare una tazza sotto lo scarico del caffè.
- 3 Posizionare il selettore bevande su ☐ Schiuma latte.
- 4 Avviare il prelievo di schiuma latte con ►.
- 5 Lasciare che il valore fuoriesca dalla macchina per circa 5 secondi.
- 6 Durante la fuoriuscita del vapore togliere il serbatoio del vapore.
- 7 Compare il simbolo di avvertimento ▲.
- 8 Scollegare la macchina con l'interruttore di rete.
- 9 Svuotare il serbatoio dell'acqua, il vassoio di sgocciolamento e il recipiente per i fondi del caffè, nonché reinserirli.

### Smaltimento

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La direttiva stabilisce il quadro generale per un ritiro e recupero valido in tutta l'UE. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

### Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Le nostre informazioni sulla garanzia e gli indirizzi dell'assistenza sono riportati sul nostro opuscolo del servizio clienti "Service Worldwide".

## Soluzione dei problemi più semplici

| Problema   | Causa / Situazione   | Soluzione  |
|--|--|--|
| Indicazione sul display<br>AGGIUNGERE CHICCHI<br>Anche se il serbatoio dei chicchi è pieno, l'apparecchio non macina i chicchi di caffè. | I chicchi non cadono nel macinacaffè (chicchi troppo grassi).                            | Cambiare tipo di caffè. Pulire il macinacaffè vuoto con un panno asciutto.   |
| Non è possibile prelevare acqua calda.   | L'innesto schiuma o l'alloggiamento dell'innesto schiuma è otturato.                     | Pulire l'innesto schiuma o il suo alloggiamento.   |
| Schiuma scarsa o troppo liquida.<br>L'innesto schiuma non aspira il latte.   | L'innesto schiuma o l'alloggiamento dell'innesto schiuma è otturato.                     | Pulire l'innesto schiuma o il suo alloggiamento.   |
|  | La valvola ad aria nell'alloggiamento dell'innesto schiuma per latte è bloccata.         | Pulire delicatamente la valvola ad aria, ad esempio con un cotton fioc, vedere la guida rapida allegata "Quick Reference Guide". |
|  | L'apparecchio presenta forti calcificazioni.   | Decalcificare l'apparecchio.   |
|  | Tipo di latte non adatto.  | Utilizzare latte con una percentuale di grasso del 1,5 %.  |
| Il caffè scende solo a gocce oppure non è possibile più alcun prelievo di caffè.   | L'inserto schiuma non è montato correttamente.   | Inumidire le parti dell'inserto schiuma e rimontarle.  |
|  | Il grado di macinatura è troppo fine. Il caffè in polvere è troppo fine.                 | Regolare su un grado di macinatura più grosso. Utilizzare un caffè macinato più grosso.  |
| Il caffè non ha alcuna "crema" (strato di schiuma).  | L'apparecchio presenta forti calcificazioni.   | Decalcificare l'apparecchio.   |
|  | Tipo di caffè non adatto.  | Utilizzare una qualità di caffè che contenga una percentuale elevata di chicchi robusta.   |
|  | I chicchi di caffè non sono tostati di fresco.   | Utilizzare chicchi tostati di fresco.  |
| Il caffè è troppo "acido".   | Il grado di macinatura non è adatto ai chicchi di caffè.                                 | Regolare su un grado di macinatura fine.   |
|  | Il grado di macinatura è troppo grosso oppure il caffè è macinato troppo grosso.         | Impostare il grado di macinatura su un valore più fine oppure utilizzare un caffè macinato più fine.                             |
| Il caffè è troppo "amaro".   | Tipo di caffè non adatto.  | Utilizzare un caffè più tostato.   |
|  | Il grado di macinatura impostato è troppo fine oppure il caffè in polvere è troppo fine. | Impostare un grado di macinatura più grosso oppure utilizzare un caffè in polvere più grosso.                                    |
| Indicazione sul display<br>RICHIEDERE IL SERVIZIO ASSISTENZA   | Tipo di caffè non adatto.  | Cambiare il tipo di caffè.   |
|  | Nell'apparecchio si è verificato un errore.  | Contattare il Servizio assistenza (vedere prospetto allegato "Service Worldwide").   |

| <b>Problema</b>   | <b>Causa / Situazione</b>  | <b>Soluzione</b>   |
|---|--|--|
| Il filtro dell'acqua non resta incastrato nel serbatoio dell'acqua.                           | Il filtro dell'acqua non è fissato correttamente.  | Tenere diritto il filtro dell'acqua e spingerlo saldamente nel collegamento del serbatoio.                       |
| I fondi di caffè non sono compatti e sono troppo bagnati.                                     | Il grado di macinatura impostato è troppo fine o troppo grosso oppure è stato utilizzato troppo poco caffè macinato. | Impostare un grado di macinatura più grosso o più fine oppure utilizzare 2 dosatori rasi di caffè macinato.      |
| Indicazione sul display<br>PULIRE UNITÀ DI INFUSIONE  | Unità di infusione sporca.   | Pulire l'unità di infusione.   |
|   | Troppo caffè macinato nell'unità di infusione.   | Pulire l'unità di infusione (usare al massimo 2 dosatori rasi di caffè macinato).                                |
|   | Il meccanismo del bollitore si muove con fatica.   | Rimuovere il bollitore e trattare con grasso apposito (n.ordine 311368), cfr. Cap. "Cura e pulizia giornaliera". |
| Forti differenze nella qualità del caffè o della schiuma del latte.                           | L'apparecchio presenta incrostazioni di calcare.   | Procedere alla decalcificazione dell'apparecchio, secondo le istruzioni, con due compresse di decalcificante.    |
| Presenza di gocce d'acqua sul fondo interno dell'apparecchio dopo aver tolto il raccogliocce. | Il raccogliocce è stato estratto troppo presto.  | Estrarre il raccogliocce solo alcuni secondi dopo l'ultimo prelievo.   |
| Indicazione sul display<br>TEMPERATURA TROPPO BASSA   | La temperatura di esercizio non è ancora stata raggiunta.  | Si prega di attendere.   |
| Indicazione sul display<br>OSCILLAZIONI DI TENSIONE   | Sovra- o sottotensione dell'impianto di alimentazione  | Si prega di attendere o di far verificare l'impianto.  |

Se non è possibile risolvere un problema, non provare a trovare da soli l'errore, a smontare l'apparecchio oppure a ripararlo da soli. Contattare il Servizio assistenza (vedere prospetto allegato "Service Worldwide").

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

9000570665 – 9007 it

**GAGGENAU**